

AVAYA

Avaya
Corporate Headquarters
211 Mt Airy Road
Basking Ridge, NJ 07920 USA

© 2007 Plantronics, Inc. All rights reserved. Avaya and the Avaya logo are trademarks by Avaya, Inc. and may be registered in certain jurisdictions. IntelliStand is a trademark or registered trademark of Plantronics, Inc. The Bluetooth name and the Bluetooth trademarks are owned by Bluetooth SIG, Inc. and are used by Avaya under license. Windows is either a registered trademark or a trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries. All other trademarks are the property of their respective owners. Patents U.S. 5,210,791; 6,735,453; 6,923,688; 7,075,270; D469,756; D512,984; D517,519; D519,498; D521,492; D523,412; Australia 147229; 303053; 303054; China ZL200530008543.X; ZL200530008542.5; EM 293964-0003; 293964-0004-0006; France 651,857-651,865; Germany 40108524.4; GB Regd.Des.No. 2104923; Taiwan D112594 and Patents Pending. P/N 75171-01 (04/07)



ABT-35+ BLUETOOTH® HEADSET SYSTEM

Quickstart Guide
Kurzanleitung
Quick-start
Guía de inicio rápido
Guide rapide de mise en route
Guida rapida
Naslaggids
Hurtigstartveiledning
Manual do Utilizador
Pika-aloitusopas
Snabbstarthandbok

AVAYA

UK This Quickstart Guide provides instructions on the installation and usage of your ABT-35+ Bluetooth Headset System. Please refer to the ABT-35H Bluetooth headset Quick Start Guide for instructions on using the headset. Detailed technical information and a copy of the Declaration of Conformity can be found at www.plantronics.com/documentation.

⚠ Please refer to the separate Safety Instructions booklet for important product safety information prior to installation or use. For additional help, service or support information, refer to the product warranty card or visit www.avayaheadsets.com.

DE Diese Kurzanleitung enthält Anweisungen zur Installation und Verwendung Ihres Bluetooth-Headset-Systems ABT-35+. Weitere Informationen zur Verwendung des Headsets finden Sie in der Kurzanleitung für das Bluetooth-Headset ABT-35H. Detaillierte technische Daten sowie Informationen zu Service oder Support finden Sie unter www.plantronics.com/documentation.

⚠ Die Broschüre „Wichtige Sicherheitshinweise“ enthält wichtige Sicherheitsinformationen, die Sie vor der Installation oder Verwendung des Produkts beachten sollten. Weitere Informationen sowie Informationen zu Service oder Support finden Sie auf der Garantiekarte zu Ihrem Produkt oder unter www.avayaheadsets.com.

DK Denne Quickstart indeholder instruktioner om opsætning og anvendelse af dit ABT-35+ Bluetooth-hovedsætsystem. Yderligere oplysninger om anvendelse af headsettet finder du i lynstartguiden til ABT-35H Bluetooth-headsettet. Detaljerede tekniske oplysninger og en kopi af overensstemmelseserklæringen finder du på www.plantronics.com/documentation.

⚠ Læs den separate brochure med sikkerhedsinstruktioner for at få vigtige oplysninger om produktsikkerhed, inden du installerer eller bruger produktet. Hvis du ønsker yderligere hjælp, service eller supportoplysninger, henvises du til produktgarantikortet, eller du kan besøge www.avayaheadsets.com.

ES En la presente Guía de inicio rápido se proporcionan instrucciones acerca de la instalación y utilización del sistema de auriculares ABT-35+ Bluetooth. Consulte la Guía de inicio rápido del auricular Bluetooth ABT-35H para obtener instrucciones sobre cómo utilizar el auricular. Puede consultar información técnica detallada, así como la Declaración de conformidad, en www.plantronics.com/documentation.

⚠ Consulte el folleto de instrucciones sobre seguridad que se suministra por separado para obtener información sobre seguridad del producto antes de su instalación o uso. Si desea obtener más ayuda, asistencia o información acerca de la compatibilidad, consulte la tarjeta de garantía del producto o visite www.avayaheadsets.com.

FR Ce Guide de mise en route rapide comprend les instructions d'installation et d'utilisation de votre système de micro-casque ABT-35+ Bluetooth. Pour connaître les instructions d'utilisation du micro-casque, reportez-vous au guide de mise en route rapide du micro-casque ABT-35H Bluetooth. Des informations techniques détaillées et un exemplaire de la déclaration de conformité sont disponibles sur le site www.plantronics.com/documentation.

⚠ Reportez-vous au livret d'instructions relatives à la sécurité pour les informations importantes relatives à la sécurité avant d'installer ou d'utiliser l'appareil. Pour obtenir des informations concernant les services ou l'assistance, reportez-vous à la carte de garantie du produit ou visitez le site : www.avayaheadsets.com.

IT La guida rapida fornisce le istruzioni sull'installazione e l'uso del sistema di cuffie ABT-35+ Bluetooth. Per istruzioni sull'uso delle cuffie senza fili ABT-35H Bluetooth, consultare la Guida rapida. È possibile trovare informazioni tecniche dettagliate e una copia della dichiarazione di conformità all'indirizzo www.plantronics.com/documentation.

⚠ Per informazioni sulla sicurezza del prodotto, fare riferimento al documento "Importanti istruzioni sulla sicurezza", fornito separatamente, prima dell'installazione e dell'uso del prodotto. Per ulteriore supporto, assistenza o informazioni, fare riferimento alla scheda di garanzia del prodotto o visitare il sito www.avayaheadsets.com.

NL Deze beknopte handleiding bevat aanwijzingen voor de installatie en het gebruik van het ABT-35+ Bluetooth-headsetstelsysteem. Raadpleeg de beknopte handleiding van de ABT-35H Bluetooth-headset voor aanwijzingen over het gebruik van de headset. Gedetailleerde technische informatie en de tekst van de conformiteitsverklaring (Declaration of Conformity) vindt u op www.plantronics.com/documentation.

⚠ Raadpleeg voorafgaand aan de installatie en het gebruik van het product het boekje met belangrijke veiligheidsinformatie. Raadpleeg de garantietaal voor meer hulp, ondersteuning of voor reparatie, of ga naar www.avayaheadsets.com.

NO I denne hurtigstartveiledningen får du informasjon om hvordan du installerer og bruker ABT-35+-hodesettsystemet. Se i hurtigstartveiledningen for ABT-35H Bluetooth-hodesettet hvis du vil ha instruksjoner om hvordan du bruker hodesettet. Detaljert teknisk informasjon og en kopi av samsvarserklæringen (Declaration of Conformity) finnes på www.plantronics.com/documentation.

⚠ Se viktig produktsikkerhetsinformasjon i det separate heftet om sikkerhetsinstruksjoner før du installerer eller bruker produktet. Hvis du trenger mer hjelp, service eller støtteinformasjon, kan du se produktgarantikortet eller gå til www.avayaheadsets.com.

PT Este Guia de Iniciação Rápida disponibiliza instruções sobre a instalação e a utilização do Sistema de Auricular Bluetooth ABT-35+. Consulte o Manual de Início Rápido do Auricular ABT-35H Bluetooth para obter instruções sobre a utilização do auricular. Informações técnicas detalhadas e uma cópia da Declaração de Conformidade podem ser encontradas em www.plantronics.com/documentation.

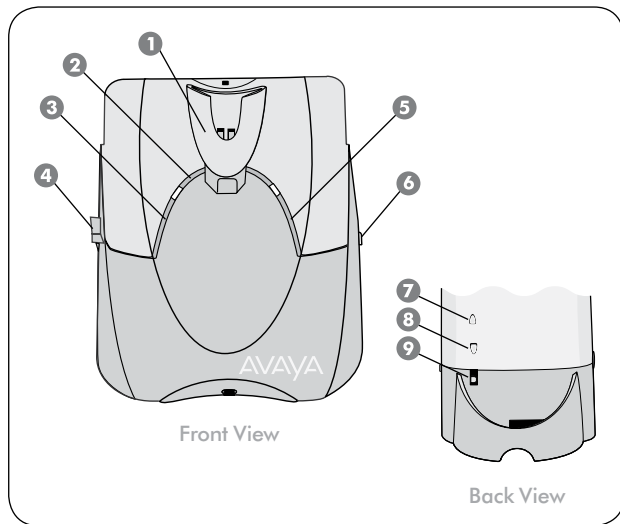
⚠ Antes da instalação ou utilização do produto, consulte o folheto de Instruções de Segurança para obter informação de segurança. Para mais ajuda, assistência ou informações de suporte, consulte o cartão da Garantia do produto, ou visite www.avayaheadsets.com.

FI Tässä pika-aloitusoppaassa on ABT-35+ Bluetooth® -kvytykuulokkeen asennus- ja käyttöohjeet. Lisätietoja ja ohjeita ABT-35H Bluetooth -kvytykuulokkeen käyttämisestä on liitteen pikaoppaassa. Voit tutustua tarkkoihin teknisiin tietoihin ja vaatimustenmukaisuusvakuutukseen osoitteessa www.plantronics.com/documentation.

⚠ Laitteen mukana toimitettua Turvallisuusohjeet-kirjasssa on tärkeitä tietoja laitteen turvallisesta käytöstä. Lue kirjanen ennen laitteen asentamista tai käyttöönottoa. Tuotteen tuukotissa on tiedot, mistä saat ohjeita, halukoita tai tukea. Tiedot löytyvät myös osoitteesta www.avayaheadsets.com.

SV I den här snabbstartsguiden finns instruktioner om hur du installerar och använder headsetsystemet ABT-35+ Bluetooth. I användarhandboken för ABT-35H Bluetooth-headset hittar du instruktioner om hur du använder headsetet. Detaljerad teknisk information och en kopia av försäkringen om överensstämmelse hittar du på www.plantronics.com/documentation.

⚠ Innan du installerar eller börjar använda produkten bör du läsa i broschyren Säkerhetsanvisningar, som innehåller viktig produktsäkerhetsinformation. Om du vill ha ytterligare information om hjälp, service eller support läs du på garantisedeln eller gå till www.avayaheadsets.com.

**UK** Base and charging unit

- 1 Charge cradle
- 2 Talk indicator (green)
- 3 Power indicator (red)
- 4 Telephone configuration dial
- 5 Charge indicator (amber)
- 6 IntelliStand switch
- 7 Speak volume
- 8 Fine tune
- 9 Listen volume master

DE Basis- und Ladestation

- 1 Ladehalterung
- 2 Sprechanzeige (Grün)
- 3 Netzspannungsanzeige (Rot)
- 4 Konfigurationsdreheschalter des Telefons
- 5 Ladeanzeige (Gelb)
- 6 IntelliStand-Schalter
- 7 Sprechlautstärke
- 8 Feinabstimmung
- 9 Regler für die Hörlautstärke

DK Base- og opladningsenhed

- 1 Opladningsholder
- 2 Taleindikator (grøn)
- 3 Strømindikator (rød)
- 4 Konfigurationsdrejeknap på telefonen
- 5 Opladningsindikator (gul)
- 6 IntelliStand-kontakt
- 7 Talelydstyrke
- 8 Finjustering
- 9 Hovedknap til lyttelydstyrke

ES Unidad base de recarga

- 1 Horquilla de carga
- 2 Indicador de conversación (verde)
- 3 Indicador de alimentación (rojo)
- 4 Regulador de configuración del teléfono
- 5 Indicador de carga (ámbar)
- 6 Interruptor IntelliStand
- 7 Volumen de conversación
- 8 Ajuste fino
- 9 Volumen maestro de escucha

FR Base/socle de charge

- 1 Socle chargeur
- 2 Témoin d'appel (vert)
- 3 Témoin d'alimentation (rouge)
- 4 Cadran de configuration du téléphone
- 5 Témoin de charge (orange)
- 6 Interrupteur pour IntelliStand
- 7 Volume à l'émission
- 8 Ajustement
- 9 Contrôle du volume d'écoute

IT Base e unità per la ricarica

- 1 Supporto di ricarica
- 2 Indicatore di conversazione (verde)
- 3 Indicatore di alimentazione (rosso)
- 4 Selettore di configurazione del telefono
- 5 Indicatore di carica (ambra)
- 6 Commutatore IntelliStand
- 7 Volume di conversazione
- 8 Regolazione perfetta
- 9 Controllo principale del volume di ascolto

NL Basis- en oplaadstation

- 1 Oplader/houder
- 2 Spraakindicatielampje (groen)
- 3 Voedingslampje (rood)
- 4 Configuratieschakelaar voor uw telefoon
- 5 Oplaadlampje (oranje)
- 6 IntelliStand-schakelaar
- 7 Spreekvolume
- 8 Finjustering
- 9 Regelaar voor luistervolume

NO Baseenhet og ladeenhet

- 1 Ladeholder
- 2 Taleindikator (grønn)
- 3 Strømindikator (rød)
- 4 Konfigurasjonshjul for telefonen
- 5 Ladeindikator (gul)
- 6 IntelliStand-bryter
- 7 Talevolum
- 8 Fininnstilling
- 9 Lyttevolum - hoved

PT Base e Unidade de Carregamento

- 1 Base para carregamento
- 2 Indicador de Conversa (Verde)
- 3 Indicador de corrente (Vermelho)
- 4 Botão de Configuração do Telefone
- 5 Indicador de carregamento (Laranja)
- 6 Interruptor IntelliStand
- 7 Volume da Voz
- 8 Sintonia Fina
- 9 Volume de Escuta

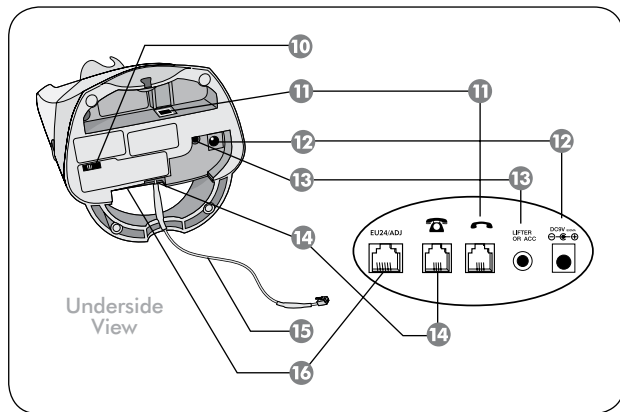
FI Tukiasema ja latauslaitte

- 1 Latauslaitte
- 2 Puheen merkivalo (vihreä)
- 3 Virran merkivalo (punainen)
- 4 Puhelimen asetussäädin
- 5 Latauksen merkivalo (keltainen)
- 6 IntelliStand-kytkin
- 7 Puheen äänenvoimakkuus
- 8 Hienosäätö
- 9 Kuuntelun äänenvoimakkuuden pääsäädin

SV Baseenhet och laddare

- 1 Laddningsklyka
- 2 Talindikator (grön)
- 3 Strömindikator (röd)
- 4 Konfigurationsväljare
- 5 Laddningsindikator (gul)
- 6 IntelliStand-omkopplare
- 7 Talvolym
- 8 Finjustering
- 9 Huvudvolym för lyssning

COMPONENTS OF BASE & CHARGING UNIT



UK Base and charging unit

- 10 Speak volume master
- 11 Handset jack
- 12 AC power adapter jack
- 13 Accessory jack
- 14 Telephone base jack
- 15 Short cord

DE Basis- und Ladestation

- 10 Regler für die Sprechlautstärke
- 11 Telefonhörerbuchse
- 12 Buchse für das Netzgerät
- 13 Zusätzliche Buchse
- 14 Telefonbuchse
- 15 Kurzkabel

DK Base- og opladningsenhed

- 10 Hovedknap til talelydstyrke
- 11 Stik til håndset
- 12 Stik til vekselstrømsadapter
- 13 Stik til ekstraudstyr
- 14 Stik til telefonens baseenhed
- 15 Kort ledning

ES Unidad base de recarga

- 10 Volumen maestro de conversación
- 11 Conector del microteléfono
- 12 Conector del transformador de CA
- 13 Conector para accesorios
- 14 Conector para la base del teléfono
- 15 Cable corto

FR Base/socle de charge

- 10 Contrôle du volume à l'émission
- 11 Fiche du combiné
- 12 Fiche de l'adaptateur d'alimentation secteur
- 13 Fiche pour accessoire
- 14 Fiche de la base du téléphone
- 15 Cordon court

IT Base e unità per la ricarica

- 10 Controllo principale del volume di conversazione
- 11 Presa jack della cornetta
- 12 Presa jack adattatore CA
- 13 Presa jack per accessori
- 14 Presa jack della base del telefono
- 15 Cavo corto

COMPONENTS OF BASE & CHARGING UNIT

NL Basis- en oplaadstation

- 10 Regelaar voor spreekvolume
- 11 Aansluiting voor handset
- 12 Aansluiting voor wisselstroomadapter
- 13 Accessoireaansluiting
- 14 Aansluiting voor basisstation
- 15 Kort snoer

NO Baseenhet og ladeenhet

- 10 Talevolum – hoved
- 11 Håndsettkontakt
- 12 Kontakt for vekselstrømsadapter
- 13 Kontakt til tilleggsutstyr
- 14 Kontakt for telefonbaseenhet
- 15 Kort ledning

PT Base e Unidade de Carregamento

- 10 Volume de Voz
- 11 Tomada para o auscultador
- 12 Tomada para o adaptador de corrente CA
- 13 Tomada extra
- 14 Tomada para a Base do Telefone
- 15 Fio curto

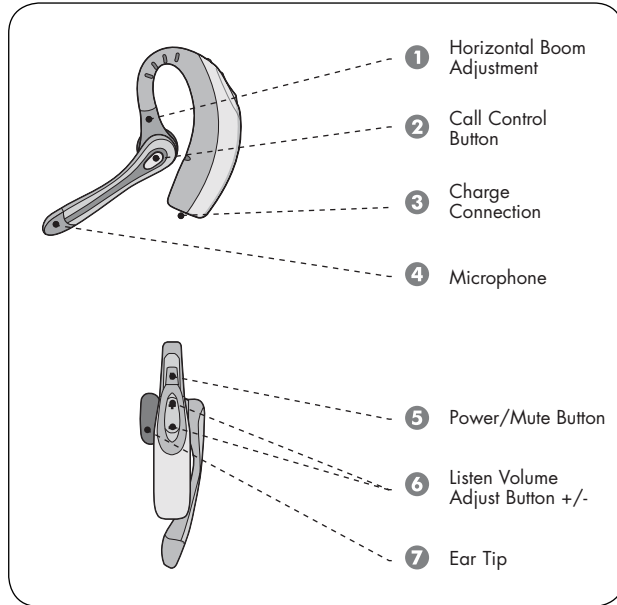
FI Tukiasema ja latauslaite

- 10 Puheen äänenvoimakkuuden pääsäädin
- 11 Luurin liitin
- 12 Verkkolaiteliitin
- 13 Liitin (lisävaruste)
- 14 Puhelimen tukiaseman liitin
- 15 Lyhyt johto

SV Basenhet och laddare

- 10 Huvudvoly m för tal
- 11 Luruttag
- 12 Uttag för nätadapter
- 13 Tillbehörsuttag
- 14 Uttag för basenhet
- 15 Kort sladd

HEADSET



UK Headset

- 1 Horizontal boom adjustment
- 2 Call Control Button
- 3 Charge connection
- 4 Microphone
- 5 Power/mute button
- 6 Listen volume adjust button +/-
- 7 Ear tip

DE Headset

- 1 Horizontale Einstellung des Mikrofonarms
- 2 Gesprächstaste Ladeverbindung
- 3 Ladeverbindung
- 4 Mikrofon
- 5 Ein/Aus- bzw. Stummschaltungstaste
- 6 Hörlautstärke-regler +/-
- 7 Ohrhörer

HEADSET

DK Headset

- 1 Vandret justering af arm
- 2 Knap til opkaldsstyring
- 3 Opladningstilslutning
- 4 Mikrofon
- 5 Knappen Strøm/Lydløs
- 6 Knap til regulering af lyttevolumen +/-
- 7 Øreprop

ES Auricular

- 1 Ajuste horizontal del brazo
- 2 Botón de control de llamada
- 3 Conexión de carga
- 4 Micrófono
- 5 Botón de encendido/mute
- 6 Volumen de escucha Botón de ajuste +/-
- 7 Extremo de plástico

FR L'oreillette

- 1 Réglage horizontal de la perche
- 2 Bouton de contrôle d'appel
- 3 Connexion de charge
- 4 Microphone
- 5 Bouton Marche/Secret
- 6 Bouton de réglage du volume d'écoute +/-
- 7 Embout d'oreille

IT Cuffia

- 1 Regolazione dell'asta portamicrofono orizzontale
- 2 Pulsante di controllo chiamate
- 3 Connessione ricarica
- 4 Microfono
- 5 Pulsante di accensione/esclusione microfono
- 6 Pulsante di regolazione del volume di ascolto +/-
- 7 Cuscinetto auricolare

NL Headset

- 1 Horizontale aanpassing spreekbuis
- 2 Gesprekknop
- 3 Opladaaansluiting
- 4 Microfoon
- 5 Aan/Uit/Muteknop
- 6 Knoppen voor aanpassen luistervolume +/-
- 7 Oordopje

NO Hodesett

- 1 Horizontal bøylejustering
- 2 Tale-knapp
- 3 Ladeforbindelse
- 4 Mikrofon
- 5 Strøm/Demp-knapp
- 6 Justeringsknapp +/- for lyttevolum
- 7 Ørepropp

PT Auricular

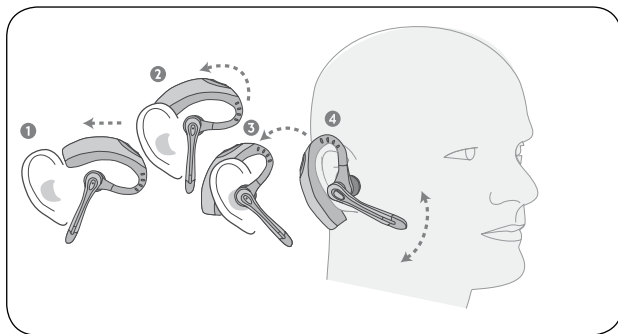
- 1 Ajuste da Haste Horizontal
- 2 Botão de Conversação
- 3 Ligação para carga
- 4 Microfone
- 5 Botão de ligar/desligar/corte de som
- 6 Botão de Ajuste do Volume de Audição +/-
- 7 Almofada para a orelha

FI Kuloke

- 1 Vaakapuomin säätö
- 2 Puhelunhallinta-painike
- 3 Latausliitäntä
- 4 Mikrofonit
- 5 Virta-/mykistyspainike
- 6 Äänenvoimakkuuden säätöpainike
- 7 Korvatyyny

SV Headsetet

- 1 Horisontell bom Justering
- 2 Samtalsknapp
- 3 Laddningskontakt
- 4 Mikrofon
- 5 Ström-/sekretessknapp
- 6 Lyssningsvolym Justera knappen +/-
- 7 Öronsnäcka

**UK** Wearing the headset

Slide the headset over and behind your ear. Press gently towards your ear for a snug fit. Adjust the microphone position so that it is directed towards your mouth.

DE Tragen des Headsets

Schieben Sie das Headset über das Ohr nach hinten. Drücken Sie das Headset vorsichtig gegen Ihr Ohr, sodass es perfekt sitzt. Positionieren Sie das Mikrofon so, dass es zu Ihrem Mund zeigt.

DK Påsætning af headsettet

Lad headsettet glide på plads bag øret. Tryk det derefter forsigtigt ned over øret, så det sidder bekvemt. Juster mikrofonens placering, så den peger mod din mund.

ES Cómo llevar puesto el auricular

Coloque el auricular en la oreja. Presiónelo con suavidad contra la oreja para conseguir un ajuste perfecto. Ajuste la posición del micrófono de modo que quede orientado hacia la boca.

FR Port de l'oreillette

Glissez l'oreillette derrière l'oreille. Appuyez doucement sur votre oreille pour l'ajuster à votre convenance. Positionnez le microphone de sorte qu'il soit dirigé vers votre bouche.

IT Indossare l'auricolare

Posizionare la cuffia dietro l'orecchio. Premerlo delicatamente verso l'orecchio per sistemarlo correttamente. Regolare il microfono posizionandolo davanti alla bocca.

NL De headset dragen

Schuif de headset over en achter uw oor. Druk de headset er voorzichtig tegenaan totdat de headset comfortabel zit. Pas de microfoonpositie zo aan dat de microfoon in de richting van de mond wijst.

NO Bære hodesettet

Skiv hodesettet over og bak øret. Trykk det forsiktig mot øret slik at det sitter godt. Juster mikrofonposisjonen slik at den kommer rett mot munnen din.

PT Utilizar o auricular

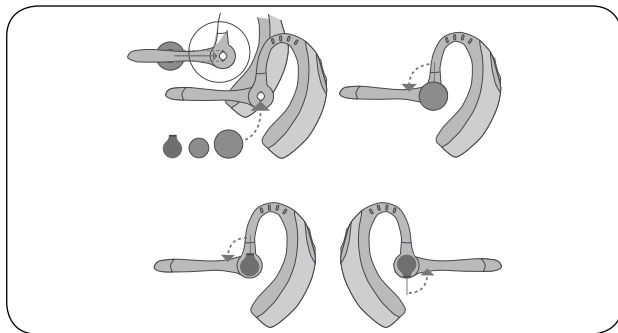
Deslize o auricular sobre e por trás da orelha. Prima suavemente na direcção da orelha para que fique bem fixo. Ajuste a posição do microfone de modo a que fique na direcção da boca.

FI Kevytkuulokkeen käyttäminen

Pane kuuloke paikalleen asettamalla se korvan päälle ja taakse. Paina sitten sitä varovasti korvaan päin, jotta se asettuu tiiviisti paikalleen. Käännä mikrofonia niin, että se osoittaa suutasi kohti.

SV Använda headsetet

Trä headsetet över och bakom örat. Tryck det sedan försiktigt mot örat så att det sitter ordentligt fast. Justera mikrofonen så att den är riktad mot munnen.



UK Inserting a new ear tip

DE Austauschen des Ohrhörers

DK Påsætning af en ny øreprop

ES Inserción de un extremo de plástico del auricular nuevo

FR Mise en place d'un nouvel embout d'oreille

IT Inserimento di un nuovo cuscinetto auricolare

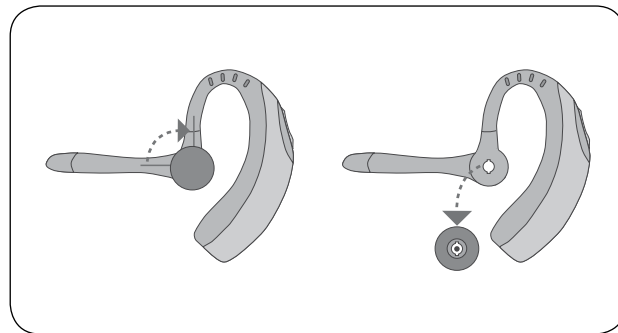
NL Een nieuw oordopje plaatsen

NO Sette inn en ny øreprop

PT Introduzir uma almofada nova para a orelha

FI Uuden korvatyynyn asettaminen

SV Sätta i en ny öronsnäcka



UK Replacing the ear tip

DE Einsetzen eines neuen Ohrhörers

DK Udsiftingning af øreproppen

ES Sustitución del extremo de plástico del auricular

FR Remplacement de l'embout d'oreille

IT Sostituzione del cuscinetto auricolare

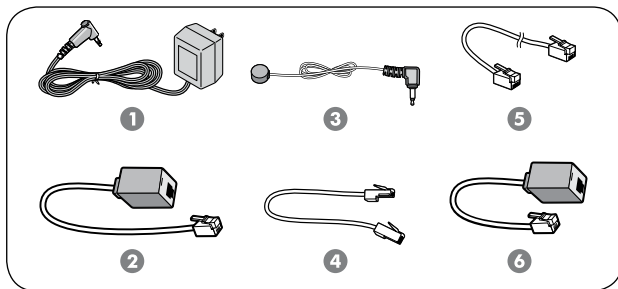
NL Het oordopje vervangen

NO Bytte øreproppen

PT Substituir a almofada para a orelha

FI Korvatyynyn vaihtaminen

SV Byta ut en öronsnäcka

**UK** Accessories

- 1 AC power adapter
- 2 D + M filter
- 3 Ring detector
- 4 8400 hookswitch control cord
- * Optional The 8400 cable is not delivered with the product; call the Avaya Headset Line to obtain it.
- 5 24/26 hookswitch control cord
- 6 9600 hookswitch control cord

DE Zubehör

- 1 Netzladegerät
- 2 D&M-Filter
- 3 Ruferkennung
- 4 Kabel zur Hörergabelsteuerung (Modell 8400)
- * Optional Das 8400-Kabel ist nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten. Sie können es bei der Avaya Headset Hotline anfordern.
- 5 Kabel zur Hörergabelsteuerung (Modell 24/26)
- 6 Kabel zur Hörergabelsteuerung (Modell 9600)

DK Tilbehør

- 1 220V Stømforsyning
- 2 D + M-filter
- 3 Registreringsenhed for opringning
- 4 8400 Ledning til fra/tilkoblingskontrol
- * Ekstrastyr 8400-kablet leveres ikke med produktet. Ring til Avaya Headset linjen for at få fat i det.
- 5 24/46 Ledning til fra/tilkoblingskontrol
- 6 9600 Ledning til fra/tilkoblingskontrol

ES Accesorios

- 1 Transformador de CA
- 2 Filtro D + M
- 3 Detector de llamada
- 4 Cable de control de conmutador 8400
- * Opcativo El cable 8400 no se suministra con el producto. Póngase en contacto con la línea del auricular Avaya para conseguirlo.
- 5 Cable de control de conmutador 24/26
- 6 Cable de control de conmutador 9600

FR Accessoires

- 1 Adaptateur d'alimentation secteur
- 2 Filtre D+M
- 3 Détecteur de sonnerie
- 4 Cordon 8400 de contrôle du levier décroché du combiné
- * En option Le câble 8400 n'est pas fourni avec l'appareil. Contactez le service clientèle Avaya pour l'obtenir.
- 5 Cordon 24/46 de contrôle du levier décroché du combiné
- 6 Cordon 9600 de contrôle du levier décroché du combiné

IT Accessori

- 1 Adattatore CA
- 2 Filtro D + M
- 3 Rilevatore di chiamata
- 4 Cavo del comando di attivazione/disattivazione chiamata 8400
- * Opzionale Il cavo 8400 non viene fornito con il prodotto. Per reperirlo, contattare un rappresentante della linea di prodotti Avaya.
- 5 Cavo del comando di attivazione/disattivazione chiamata 24/26
- 6 Cavo del comando di attivazione/disattivazione chiamata 9600

NL Toebehoren

- 1 Wisselstroomadapter
- 2 D + M-filter
- 3 Oproepdetector
- 4 8400 Snoer voor telefoonhoorncontactknop
- * Optioneel De 8400-kabel wordt niet bij het product geleverd. De kabel is verkrijgbaar via de Avaya Headset Line.
- 5 24/26 Snoer voor telefoonhoorncontactknop
- 6 9600 Snoer voor telefoonhoorncontactknop

NO Tilleggsutstyr

- 1 Vekselstrømsadapter
- 2 D + M Filter
- 3 Ringegenkjønning
- 4 8400 Ledning for telefonrørkontroll
- * Tilleggsutstyr 8400-kabelen leveres ikke med produktet. Ring Avayas kundenummer for hodetelefoner for å få den.
- 5 24/26 Ledning for telefonrørkontroll
- 6 9600 Ledning for telefonrørkontroll

PT Acessórios

- 1 Adaptador de corrente CA
- 2 Filtro D + M
- 3 Detector de toque
- 4 Cabo de Controlo do Computador de Gancho 8400
- * Opcional O cabo 8400 não é fornecido com o produto; contacte o Serviço de Auriculares da Avaya para o encomendar.
- 5 Cabo de Controlo do Computador de Gancho 24/46
- 6 Cabo de Controlo do Computador de Gancho 9600

FI Varusteet

- 1 Verkkolaite
- 2 D + M -suodatinjohto
- 3 Puhelun ilmoitin
- 4 8400-ohjausmoduulin johto
- * Lisävaruste 8400-kaapeli ei sisälly tuotteen toimitukseen. Voit tilata sen soittamalla Avaya Headset Line -palvelunumeroon.
- 5 24/46-ohjausmoduulin johto
- 6 9600-ohjausmoduulin johto

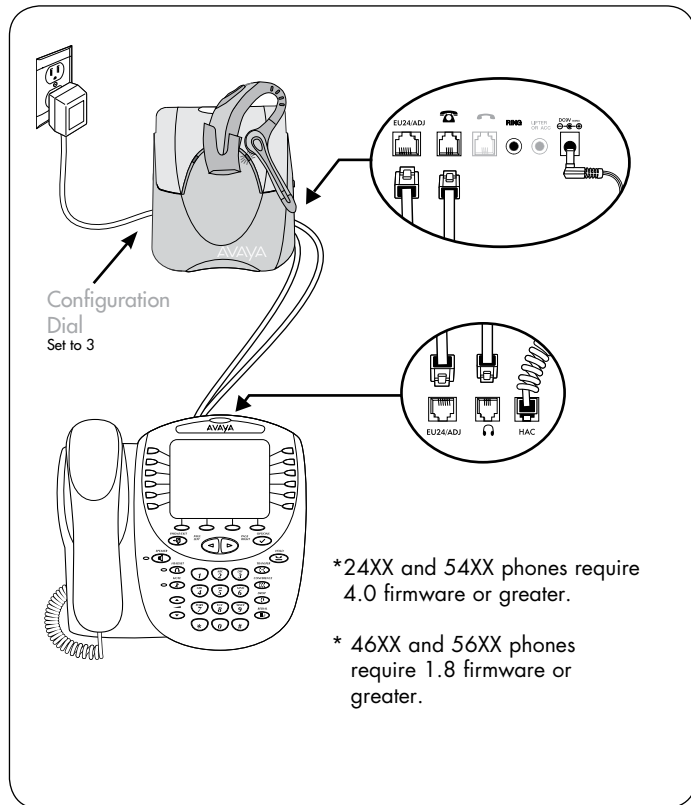
SV Tillbehör

- 1 Nätdapter
- 2 D + M Filter
- 3 Samtalsindikator
- 4 8400 Luromkopplarsladd
- * Tillval 8400-kabeln levereras inte med den här produkten. Ring Avaya Headset Line om du vill beställa den.
- 5 24/26 Luromkopplarsladd
- 6 9600 Luromkopplarsladd

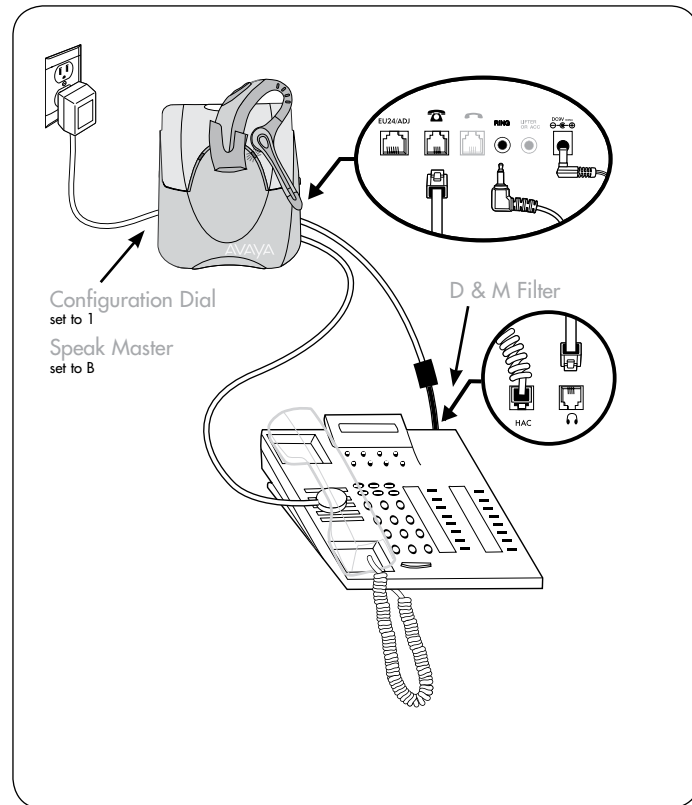
*

UK 01793 842370**DE** 0800 182 6971**ES** 900 95 8957**IT** 800 783 015**FR** 0800 917840**NL** 0800 0234256**OTHER** +44 1793842370

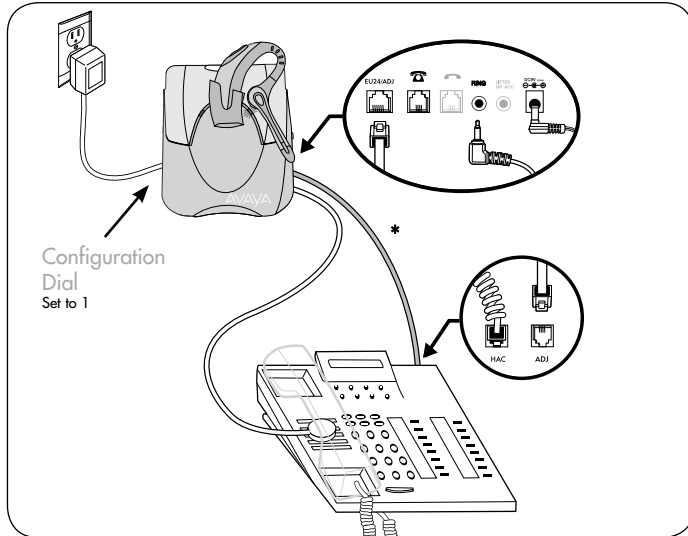
with AVAYA 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW,
4625SW, 4630SW 5420, 5610 and 5620 Telephones*



with AVAYA 2410, 4630, 5410, 6416 D+M and
6424 D+M Telephones



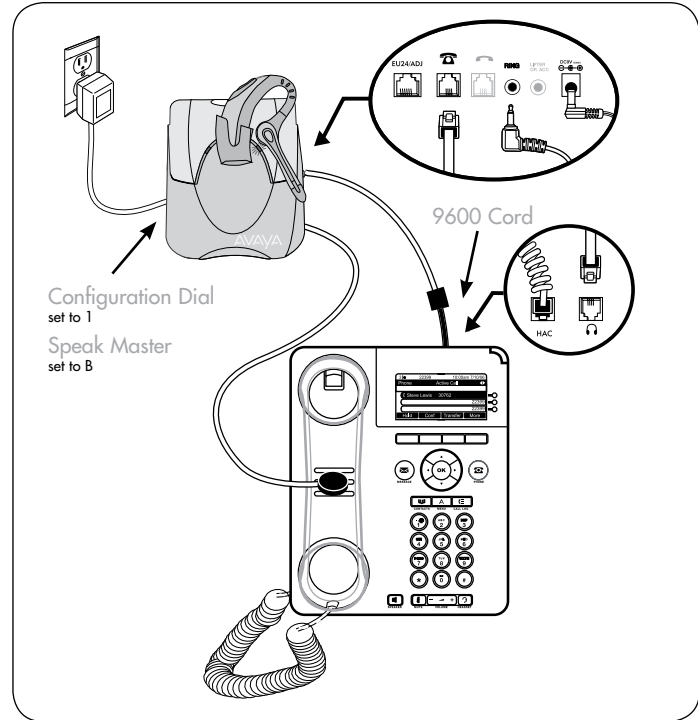
with AVAYA 8403, 8405, 8410D and 8411D, 8434 Telephones



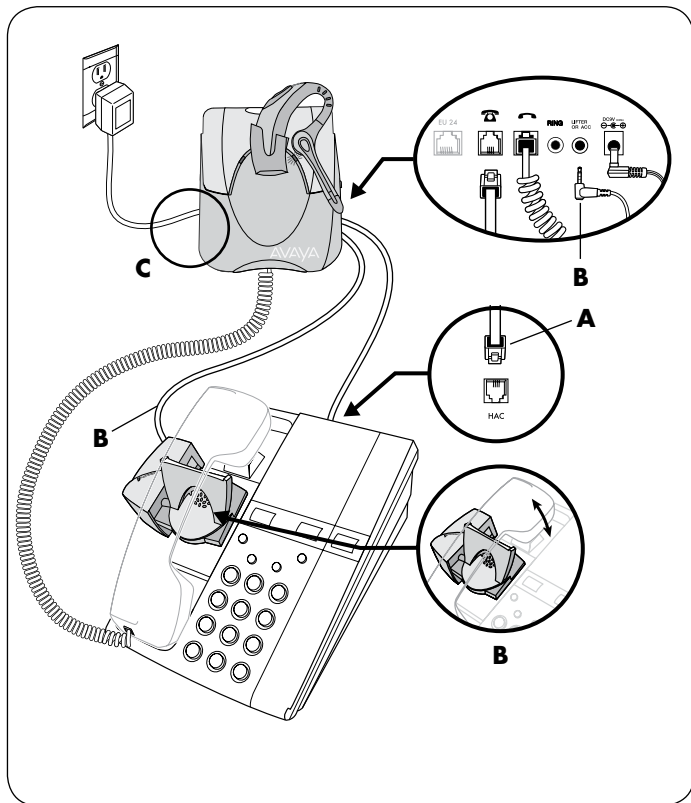
- * **UK** Call the Avaya Headset Line to request the 8400 cable. See Accessories Page.
- DE** Rufen Sie die Avaya Headset-Hotline an, um das 8400-Kabel anzufordern. Siehe Zubehörseite.
- DK** Ring til Avaya Headset-linjen for at anmode om 8400-kablet. Se tilbehørsseite.
- ES** Póngase en contacto con la línea del auricular Avaya para solicitar el cable 8400. Consulte la página de accesorios.
- FR** Contactez le service clientèle Avaya pour recevoir le câble 8400. Voir la page des accessoires.
- IT** Per richiedere il cavo 8400, contattare un rappresentante della linea di prodotti Avaya. Vedere la pagina Accessori.

- NL** Bel de Avaya Headset Line om uw 8400-kabel te bestellen. Zie de accessoirepagina.
- NO** Ring Avayas kundnummer for hodetelefoner for å be om 8400-kablene. Se siden for tilbehør.
- PT** Contacte o Serviço de Auriculares da Avaya para encomendar o cabo 8400. Ver página relativa aos acessórios.
- FI** Soita Avaya Headset Line-palvelunumeroon ja tilaa 8400-kaapeli. Katso Lisävarusteet-sivu.
- SV** Ring Avaya Headset Line om du vill beställa 8400-kabeln. Se tillbehörssidan.

AVAYA 9600 Series



With Other AVAYA Telephones

UK **SETUP 5**

Caution: It is important for correct and safe operation that the base cord is installed into the proper jack of your telephone. Follow these instructions carefully, especially if your telephone has two jacks where the handset was attached. Take care to note or mark which jack was used for the handset.

- Ensure you connect this plug into the jack where the handset was connected.
- Optional lifter
- Configuration dial settings (see pages 33–36)

DE **EINRICHTUNG 5**

Achtung: Für einen ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb muss das Kabel der Basisstation an die richtige Telefonbuchse angeschlossen werden. Befolgen Sie diese Anweisungen sorgfältig, vor allem, wenn Ihr Telefon über zwei Buchsen verfügt, an denen das Headset angeschlossen war. Kennzeichnen Sie, an welcher Buchse das Headset angeschlossen war.

- Stellen Sie sicher, dass Sie den Stecker mit der Buchse verbinden, an die das Headset angeschlossen war.
- Optionaler Telefonhörer-Lifter
- Konfigurationsdreheschalter (siehe Seite 33–36)

DK **INSTALLATION 5**

Forsigtig: For at sikre korrekt og sikker betjening er det vigtigt, at baseenhedens ledning sluttes til det korrekte jack-stik på telefonen. Følg omhyggeligt denne vejledning, især hvis telefonen er forsynet med to jack-stik, der hvor håndsettet var tilsluttet. Husk eller marker, hvilket jack-stik der blev brugt til håndsettet.

- Sørg for, at du slutter dette stik til jack-stikket, hvor håndsettet var tilsluttet.
- Løfter (tilbehør)
- Indstillinger af konfigurationsdrejknappen (se side 33–36)

ES **CONFIGURACIÓN 5**

Precaución: para garantizar un funcionamiento correcto y sin riesgos, es importante que el cable de la base se conecte al conector correcto del teléfono. Siga estas instrucciones con cuidado, sobre todo si el teléfono cuenta con dos conectores para el micrófono. Asegúrese de marcar el conector en el que estaba conectado el micrófono.

- Inserte esta clavija en el conector al que estaba conectado el micrófono.
- Dispositivo para descargar el teléfono optativo
- Ajuste del regulador de configuración (consulte las páginas 33–36)

FR **CONFIGURATION 5**

Attention : pour un fonctionnement correct et sûr, il est important que le cordon de la base soit connecté sur la fiche adéquate de votre téléphone. Suivez ces instructions avec attention, surtout si votre téléphone est équipé de deux fiches sur lesquelles était connecté le combiné. Assurez-vous de noter ou de marquer la fiche qui a été effectivement utilisée pour brancher le micro-casque.

- Assurez-vous de bien connecter cette prise sur la fiche sur laquelle était connecté votre micro-casque.
- Levier décroché de combiné en option
- Positions du cadran de configuration (voir pages 33–36)

IT **CONFIGURAZIONE 5**

Attenzione: per un funzionamento corretto e sicuro, inserire il cavo della base nell'apposita presa jack del telefono. Attenersi scrupolosamente a queste istruzioni, in particolare modo se il telefono a cui era collegata la cornetta dispone di due prese jack. Assicurarsi di contrassegnare la presa jack utilizzata per la cornetta o di prenderne nota.

- Collegare lo spinotto alla presa jack in cui era inserita la cornetta.
- Dispositivo automatico di risposta opzionale
- Impostazioni della rotellina di configurazione (vedere le pagine 33–36)

NL  INSTALLATIE 5

Waarschuwing: het is belangrijk dat het snoer van het basisstation op de juiste ingang van de telefoon is aangesloten, zodat het apparaat goed en veilig werkt. Volg deze aanwijzingen zorgvuldig op, vooral als uw telefoon twee mogelijke ingangen heeft. Maar een aantekening van welke ingang voor de handset is gebruikt, of markeer deze.

- A. Sluit deze stekker altijd aan op de ingang van de handset.
- B. Optionele lifter
- C. Instellingen configuratieschakelaar (zie pagina 33–36)

NO  OPPSETT 5

Forsiktig: Det er viktig for riktig og sikker bruk at baseenhets ledning er satt inn i riktig kontakt på telefonen. Følg instruksjonene nøye, særlig hvis telefonen har to støpsler der håndsettet ble festet. Merk hvilken kontakt som ble brukt til håndsettet.

- A. Kontroller at du kobler dette støpselet til kontakten der håndsettet ble koblet til.
- B. Løfter (tilleggsstyr)
- C. Konfigurasjonshjulinnstillinger (se side 33–36)

PT  INSTALAÇÃO 5

Atenção: para um funcionamento correcto e seguro, é importante que o fio da base esteja instalado na tomada adequada do telefone. Siga cuidadosamente estas instruções, especialmente se o seu telefone possuir duas tomadas onde o microauscultador foi ligado. Certifique-se de que anota ou assinala a tomada utilizada para o microauscultador.

- A. Certifique-se de que liga esta ficha à tomada onde foi ligado o microauscultador.
- B. Suporte de Atendimento Opcional
- C. Definições do botão de configuração (consulte as páginas 33–36)

FI  ASENTAMINEN 5

Varoitus: turvullisen ja asianmukaisen käytön kannalta on tärkeää, että tukiaseman johto on liitetty oikeaan liitäntään puhelimessa. Noudata näitä ohjeita huolellisesti etenkin, jos puhelimessasi on kaksi luuriliitäntää. Paina mieleesi tai merkitse muistiin, mihin liitäntään luuri oli kytketty.

- A. Tarkista, että tämä liitin on kytketty luuriliitäntään.
- B. Luuripidike (lisävaruste)
- C. Puhelimen asetussäätimen asetukset (katso sivut 33–36)

SV  KONFIGURATION 5

Obs! Du måste ansluta basenhetsladden till rätt uttag på telefonen, annars kommer den eventuellt inte att fungera på rätt sätt. Följ de här anvisningarna noggrant, särskilt om det finns två uttag på telefonen för anslutning av luren. Anteckna eller markera det uttag som används för luren.

- A. Anslut den här kontakten till det uttag som du har anslutit luren till.
- B. Lurlyftare (tillval)
- C. Konfigurationsväljarinställning (se sidor 33–36)

UK This product is designed for connection to Avaya digital telephones only. Do not use this product with Avaya Analog or ISDN phones or phones from other manufacturers, as this may present an electric shock hazard.

DE Dieses Produkt wurde ausschließlich für die Verbindung mit digitalen Avaya-Telefonen entwickelt. Verwenden Sie dieses Produkt nicht mit analogen Avaya-Telefonen oder ISDN-Telefonen bzw. Telefonen von anderen Herstellern, da dies zu Stromschlägen führen kann.

DK Dette produkt kan kun tilsluttes digitale Avaya-telefoner. Brug ikke dette produkt med Analoge Avaya-telefoner eller ISDN-telefoner eller telefoner fra andre producenter, da der er risiko for elektrisk stød.

ES Este producto se ha diseñado para conectarse sólo a teléfonos digitales Avaya. No utilice este producto con teléfonos analógicos o ISDN de Avaya ni de otros fabricantes, ya que podrían producirse descargas eléctricas.

FR Ce produit est conçu pour la connexion à des téléphones numériques Avaya uniquement. N'utilisez pas ce produit avec des téléphones analogiques Avaya ou RNIS (Réseau Numérique à Intégration de Services) d'autres fabricants ; vous risqueriez de subir un choc électrique.

IT Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per la connessione con telefoni digitali Avaya. Non utilizzare il prodotto con telefoni analogici o ISDN Avaya né con telefoni di altri produttori, per evitare il rischio di scosse elettriche.

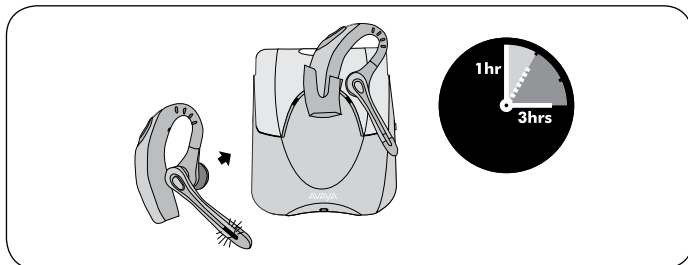
NL Dit product kan alleen worden aangesloten op digitale telefoons van Avaya. Gebruik dit product niet met analoge telefoons of ISDN-telefoons van Avaya of telefoons van andere fabrikanten, omdat dit kan leiden tot elektrische schokken.

NO Dette produktet er kun produsert for Avayas digitale telefoner. Dette produktet må ikke brukes med Avayas analoge telefoner, ISDN telefoner eller telefoner fra andre fabrikater, da dette er fare for elektriske støt.

PT Este produto foi concebido para estabelecer ligação apenas com os telefones digitais Avaya. Não utilize este produto com os telefones Avaya analógicos ou RDIS ou telefones de outros fabricantes, pois pode apresentar risco de choque eléctrico.

FI Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi vain digitaalisten Avaya-puhelinten kanssa. Älä käytä tätä tuotetta analogisten Avaya-puhelinten, ISDN-puhelinten tai muiden valmistajien puhelinten kanssa, sillä se saattaa aiheuttaa sähköiskun.

SV Den här produkten är tillverkad för anslutning endast till digitala Avaya-telefoner. Använd inte den här produkten med analoga eller ISDN-baserade Avaya-telefoner eller telefoner från andra tillverkare eftersom det kan orsaka risk för elektriska stötar.



UK The Status Indicator will be illuminated red while charging and change to blue when the headset is fully charged. The headset must be charged for a minimum of 1 hour prior to use — 3 hours to fully charge.

DE Die Statusanzeige leuchtet während des Ladens rot auf. Sobald das Headset vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Statusanzeige blau auf. Vor Verwendung muss das Headset mindestens 1 Stunde und für vollständige Aufladung 3 Stunden aufgeladen werden.

DK Statusindikatoren lyser rødt under opladningen og vil skifte til blå, når hovedsættet er fuldt opladet. Hovedsættet skal oplades i mindst 1 time før det tages i brug — det tager 3 timer, før det er fuldt opladet.

ES El indicador de estado rojo se iluminará mientras se esté realizando la carga y cambiará a azul cuando el auricular esté completamente cargado. El auricular debe cargarse durante al menos una hora antes de su utilización y durante tres horas si se desea realizar la carga completa.

FR L'Indicateur d'état est rouge lors du chargement et devient bleu une fois le micro-casque complètement chargé. Le micro-casque doit être chargé pendant une durée minimale d'une heure avant utilisation. Il faut compter trois heures pour un chargement complet.

IT L'indicatore di stato emette una luce rossa quando la cuffia è in carica e una luce blu quando la carica è stata completata. È necessario tenere in carica la batteria per almeno 1 ora prima di poterla utilizzare o per 3 ore per completare la carica.

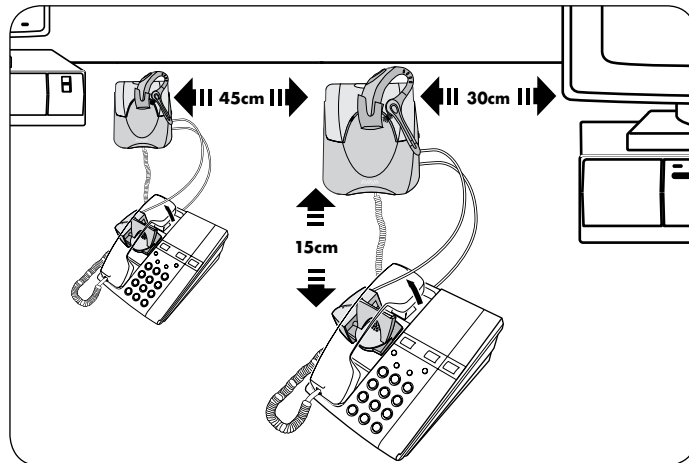
NL Het statuslampje is rood als de batterij wordt opgeladen en blauw als de headset volledig is opgeladen. Vóór gebruik moet de headset minimaal 1 uur lang worden opgeladen en 3 uur om volledig te zijn opgeladen.

NO Statusindikatoren lyser rødt under lading og endres til blått når hodesettet er fullt oppladet. Hodesettet må lades i minst én time før det brukes — tre timer før det er fullt oppladet.

PT O indicador de Estado acende a vermelho durante o carregamento e passa para azul quando o auricular estiver completamente carregado. O auricular tem de ser carregado durante, pelo menos, 1 hora antes de ser utilizado — 3 horas até à carga completa.

FI Tilan merkivalo palaa punaisena, kun laietta ladataan, ja muuttuu siniseksi, kun kevytkuloke on latautunut. Kevytkulokeita on ladattava ennen käyttöä vähintään 1 tunti. Täyteen lataaminen kestää 3 tuntia.

SV Statusindikatorn lyser rött under laddningen och övergår till blått när headsetet är helt uppladdat. Headsetet måste laddas i minst en timme före användning och i minst tre timmar innan det blir helt uppladdat.



UK Positioning: Recommended separation distance. **Important:** Incorrect positioning can cause problems with noise and interference.

DE Platzierung: Empfohlener Minimalabstand. **Wichtig:** Eine falsche Platzierung kann Rauschen und Interferenzen hervorrufen.

DK Placering: Anbefølet mindstefastand. **Vigtigt:** Forkert placering kan forårsage støj- og interferensproblemer.

ES Colocación: Distancia de separación recomendada. **Importante:** Una colocación incorrecta puede causar problemas de ruido o interferencias.

FR Positionnement: Distance de séparation recommandée. **Important:** Un positionnement incorrect peut être à l'origine de problèmes d'interférence et de bruits parasites.

IT Posizionamento: distanza minima consigliata. **Importante:** un posizionamento scorretto potrebbe creare rumori di fondo e interferenze.

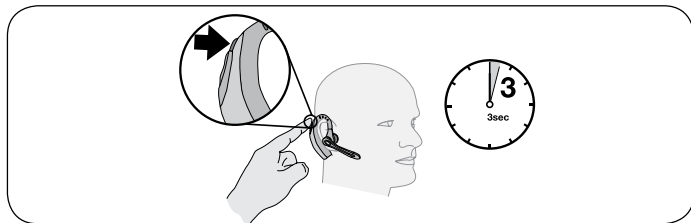
NL Plaatsing: Minimale onderlinge afstand. **Belangrijk:** Een onjuiste plaatsing kan problemen als ruis en interferentie veroorzaken.

NO Plassering: Minimumsavstand. **Viktig:** Feil plassering kan føre til problemer med støy og forstyrrelse.

PT Posicionamento: distância de separação recomendada. **Importante:** o posicionamento incorrecto poderá causar ruído e interferências indesejáveis.

FI Sijoittaminen: suositeltava etäisyys. **Tärkeää:** Väärin sijoittaminen voi aiheuttaa kohinaa ja muita äänihäiriöitä.

SV Placering: Rekommenderade minsta avstånd. **Viktigt!** Felaktig placering kan medföra problem med buller och störningar.



UK To turn the headset on press in and hold the Power/Mute Button for 3 seconds until the Status Indicator flashes blue. To turn off, press and hold the button again for 3 seconds until the Status Indicator flashes red.

DE Halten Sie zum Einschalten des Headsets die Ein/Aus-Stummuschaltungstaste 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Statusanzeige blau aufleuchtet. Halten Sie zum Ausschalten des Headsets die Ein/Aus-Stummuschaltungstaste erneut 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Statusanzeige rot aufleuchtet.

DK For at tænde for hovedsættet skal du trykke på knappen Strøm/Lydløs og holde den nede i 3 sekunder, indtil statusindikatoren blinker blå. For at slukke skal du trykke på knappen igen og holde den nede i 3 sekunder, indtil statusindikatoren blinker rød.

ES Para encender el auricular, pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/mute durante tres segundos hasta que el indicador de estado parpadee en azul. Para apagarlo, pulse y mantenga pulsado el mismo botón durante otros tres segundos hasta que el indicador de estado parpadee en rojo.

FR Pour allumer votre micro-casque, maintenez enfoncé le bouton Marche/Secret pendant 3 secondes, jusqu'à ce que l'indicateur d'état devienne bleu et clignote. Pour éteindre votre micro-casque, maintenez enfoncé le même bouton pendant 3 secondes, jusqu'à ce que l'indicateur devienne rouge et clignote.

IT Per accendere la cuffia, tenere premuto il pulsante On/Off/Esclusione microfono per 3 secondi finché l'indicatore di stato non emette una luce blu intermittente. Per spegnere la

cuffia, tenere nuovamente premuto il pulsante per 3 secondi finché l'indicatore di stato non emette una luce rossa intermittente.

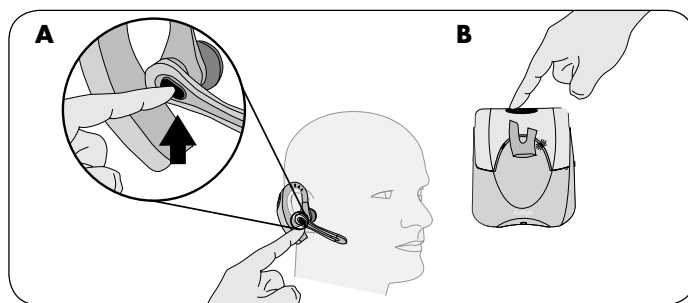
NL U schakelt de headset in door de Aan/Uit/Mute-knop 3 seconden ingedrukt te houden totdat het statuslampje blauw knippert. Om de headset uit te schakelen houdt u dezelfde knop 3 seconden ingedrukt totdat het statuslampje rood knippert.

NO Når du skal slå på hodesettet, trykker du på og holder nede knappen Strøm/Demp i tre sekunder til statusindikatoren blinker blått. Når du skal slå det av, trykker du på og holder nede knappen igjen i tre sekunder til statusindikatoren blinker rødt.

PT Para ligar o auricular, prima e mantenha premido o Botão Ligar/Desligar/Sem som durante 3 segundos até que o indicador de Estado fique intermitente e azul. Para desactivar, prima e mantenha premido o botão novamente durante 3 segundos até o indicador de Estado ficar intermitente e vermelho.

FI Voit kytkää kuulokkeeseen virran pitämällä virta-/mykistyspainiketta alhaalla 3 sekuntia, kunnes sininen merkivalo vilkkuu. Voit katkaista virran pitämällä painiketta alhaalla 3 sekuntia, kunnes punainen merkivalo vilkkuu.

SV Du sätter på headsetet genom att trycka på och hålla ned knappen för ström/sekretess i 3 sekunder tills statusindikatorn blinkar blått. Stäng av genom att trycka på och hålla ned knappen igen i 3 sekunder tills statusindikatorn blinkar rött.



UK Placing a call on your corded telephone:

Lift the handset and then press either the Call Control button on the headset (A) or base unit (B). When you hear the dial tone, dial as normal. If you do not obtain a dial tone, check that the Configuration Dial is set correctly as described on page 33.

Important: If your corded telephone has a receive volume control, ensure it is set no higher than mid-range. Too high a setting could cause audio problems.

Placing a call on your mobile handset:

Dial using your telephone keypad or voice-dialling (if supported by your telephone)

Important: You will first need to pair the headset to your mobile handset. Refer to the Bluetooth pairing instructions in the ABT-34/ABT-35 Headset Quickstart Guide.

DE So tätigen Sie einen Anruf mit einem Festnetztelefon:

Nehmen Sie den Hörer ab. Drücken Sie anschließend die Gesprächstaste auf dem Headset (A) oder auf der Basiseinheit (B). Wählen Sie bei Erklängen des Wähltons die gewünschte Nummer. Wenn kein Wählton zu hören ist, überprüfen Sie den Konfigurationsdrehschalter auf seine richtige Einstellung, wie auf Seite 33 beschrieben.

Wichtig: Wenn Ihr Festnetztelefon über einen Empfangslautstärkeregerler verfügt, stellen Sie sicher, dass dieser auf eine mittlere Lautstärke eingestellt ist. Eine zu hohe Lautstärke kann Hörschäden verursachen.

So tätigen Sie einen Anruf mit einem Mobiltelefon:

Wählen Sie die gewünschte Nummer mithilfe der Tastatur oder mit der Sprachwahlfunktion (wenn dies von Ihrem Telefon unterstützt wird).

Wichtig: Sie müssen das Headset zunächst mit Ihrem Mobiltelefon paaren. Weitere Informationen zu den Bluetooth-Paarungsanweisungen finden Sie in der Kurzanleitung zum Headset ABT-34/ABT-35.

DK Opringning fra din almindelige fastnettelefon:

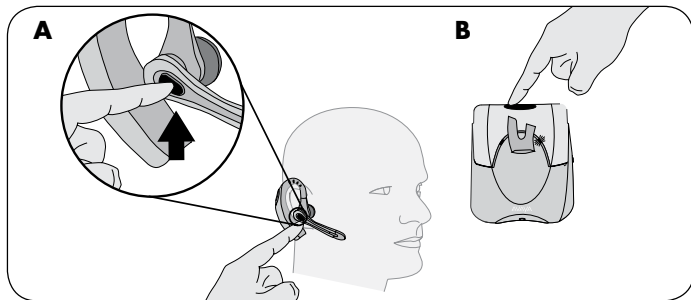
Løft håndsettet, og tryk på knappen til opkaldsstyring på hovedsættet (A) eller basenheden (B). Når du hører klartonen, kan du ringe op, som normalt. Hvis du ikke kan høre en klartone, skal du kontrollere, at konfigurationsknappen er indstillet korrekt som beskrevet på side 34.

Vigtigt: Hvis din fastnettelefon har en modtage-lydstyrkeknap, skal du sørge for, at den ikke er skruet højere op end omkring midlertidig styrke. Er indstillingen for høj, kan det forårsage problemer med lyden.

Opringning fra din mobiltelefon:

Ring op ved hjælp af telefonens tastatur eller den stemmestyrede opkaldsfunktion (hvis dette understøttes af din mobiltelefon).

Vigtigt: Du skal først foretage en paring mellem hovedsættet og mobiltelefonen. Se i instruktionserne vedrørende paring af Bluetooth i Quick-start for ABT-34/ ABT-35-hovedsæt.



ES Realización de una llamada con el teléfono con cables:

Levante el microteléfono y pulse el botón de control de llamada del auricular (A) o de la unidad base (B). Cuando oiga el tono de llamada, marque como lo haría normalmente. Si no obtiene un tono de llamada, compruebe que el regulador de configuración está establecido correctamente como se describe en la página 34.

Importante: Si el teléfono con cables permite ajustar el volumen de recepción, asegúrese de que el ajuste se haya establecido en un nivel inferior al volumen medio. Si el volumen es demasiado alto, pueden producirse problemas auditivos.

Realización de una llamada con el teléfono móvil:

Utilice el teclado numérico o la función de marcación por reconocimiento de voz (si es compatible con el teléfono).

Importante: Primero necesitará emparejar el auricular con el teléfono móvil. Consulte las instrucciones de emparejamiento de *Bluetooth* de la Guía de inicio rápido del auricular ABT-35+.

FR Passage d'un appel sur votre téléphone à fil:

Décrochez le combiné et appuyez sur le bouton de contrôle d'appel du micro-casque (A) ou de la base (B). Lorsque vous entendez la tonalité, composez le numéro de téléphone souhaité. Si vous n'obtenez aucune tonalité, assurez-vous que le cadran de configuration est correctement défini, comme décrit page 35.

Important: si votre téléphone est équipé d'un réglage de volume en réception, assurez-vous qu'il n'exécède pas le milieu de la plage. Un réglage trop élevé risque de provoquer des problèmes sonores.

Passage d'un appel sur votre téléphone mobile:

Composez le numéro à l'aide du clavier de votre téléphone ou de la fonction de numérotation vocale (si elle est prise en charge par votre téléphone).

Important: vous devrez dans un premier temps coupler votre micro-casque à votre téléphone mobile. Reportez-vous aux instructions de couplage *Bluetooth* fournies dans le Guide de mise en route rapide du micro-casque ABT-35+.

IT Effettuare una chiamata con il telefono a fili:

Sollevarre la cornetta e premere il pulsante di controllo chiamate sulle cuffie (A) o sulla base (B). Quando viene emesso il segnale di centrale, comporre normalmente il numero. Se non si avverte il segnale, verificare che la rotellina di configurazione sia stata impostata correttamente come descritto a pagina 35.

Importante: se il telefono a fili è dotato di un controllo del volume in ricezione, accertarsi che sia impostato in un intervallo medio. Un valore troppo alto potrebbe causare problemi audio.

Effettuare una chiamata da un telefono cellulare:

Comporre i numeri utilizzando la tastiera o le funzionalità di composizione vocale, se supportate dal telefono.

Importante: è necessario innanzitutto registrare le cuffie sul ricevitore del cellulare. Fare riferimento alle istruzioni sulla compatibilità *Bluetooth* nella Guida rapida delle cuffie ABT-35+.

NL Een gesprek via de vaste telefoon voeren:

Pak de handset op en druk op de gespreksknop of de headset (A) of op het basistation (B). Als u een kiestoon hoort, kies u het nummer. Hoort u geen kiestoon, controleer dan of de configuratieschakelaar correct is ingesteld (zie pagina 35).

Belangrijk: als de vaste telefoon is voorzien van een luistervolumeregeling, stelt u deze niet hoger dan het gemiddelde in. Een te hoge instelling kan kwaliteitsproblemen met het geluid veroorzaken.

Een gesprek via de mobiele handset voeren:

Kies het nummer met het toetsenblok of spreek de naam van de persoon in die u wilt bellen (indien dit bij de betreffende telefoon mogelijk is).

Belangrijk: u moet de headset eerst op de mobiele handset afstemmen. Raadpleeg de aanwijzingen voor het afstemmen van *Bluetooth* in de beknopte handleiding van de ABT-35+-headset.

NO Ringe med en bordtelefon:

Løft håndsettet og trykk deretter på enten ringekontrollknappen på hodesettet (A) eller baseenheten (B). Når du hører summetonen, ringer du på vanlig måte. Hvis du ikke får noen summetone, kontrollerer du at konfigurasjonshjulet er stillt inn slik det er beskrevet på side 35.

Viktig: Hvis bordtelefonen har volumkontroll for mottak, må du kontrollere at den ikke er satt høyere enn middels. For høy innstilling kan forårsake lydproblemer.

Ringe med mobiltelefonen:

Slå nummeret med telefonastaturet eller ved hjelp av taleoppringingsfunksjonen (hvis telefonen har støtte for det).

Viktig: Du må først koble hodesettet til mobilhåndsettet. Se instruksjonene om *Bluetooth*-sammenkobling i hurtigstartveiledningen for ABT-35+-hodesett.

PT Fazer uma chamada pelo telefone com fios:

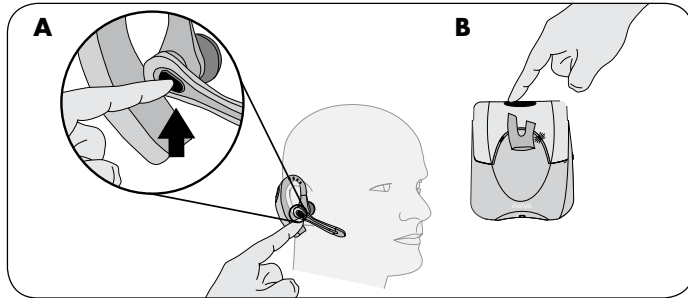
Erga o auscultador e depois prima o botão de Controlo de chamadas do auricular (A) ou da unidade de base (B). Quando ouvir o sinal de marcação, marque normalmente. Se não obtiver um sinal de marcação, verifique se o Botão de configuração está bem definido, tal como é descrito na página 36.

Importante: se o telefone com fios possuir um controlo de volume de audição, certifique-se de que não está acima da posição intermédia. Uma definição demasiado alta pode provocar problemas sonoros.

Fazer uma chamada pelo telemóvel:

Marque utilizando o teclado do telefone ou a marcação por voz (se suportado pelo seu telefone).

Importante: primeiro, precisa de emparelhar o auricular com o telemóvel. Consulte as instruções de emparelhamento *Bluetooth* do Auricular ABT-35+ com o Guia de Iniciação Rápida.



FI Soittaminen perinteisestä puhelimesta:

Nosta luuri ja paina puhelunhallintapainiketta joko kevytkuulokkeessa (A) tai tukiasemassa (B). Valitse numero tavalliseen tapaan valintaäänien kuulussa. Jos valintaääni ei kuulu, tarkista, että asetussäädin on määritetty oikein (katso sivu 36).

Tärkeää: Jos perinteisessä puhelimessa on vastaanoton äänenvoimakkuuden säädin, varmista, että sen asetus ylittää puolta väliä. Liian korkea äänenvoimakkuus voi vaikeuttaa kuuluvuutta.

Soittaminen matkapuhelimesta: Valitse numero näppäimellä numerot tai käyttämällä puhelimen äänentunnistustoimintoa (jos toiminto on käytössä puhelimessa).

Tärkeää: Kevytkuuloke on ensin yhdistettävä matkapuhelimeen. Lisätietoja Bluetooth-yhdistämisestä on ABT-35+ -kevytkuulokkeen pika-aloitusoppaassa.

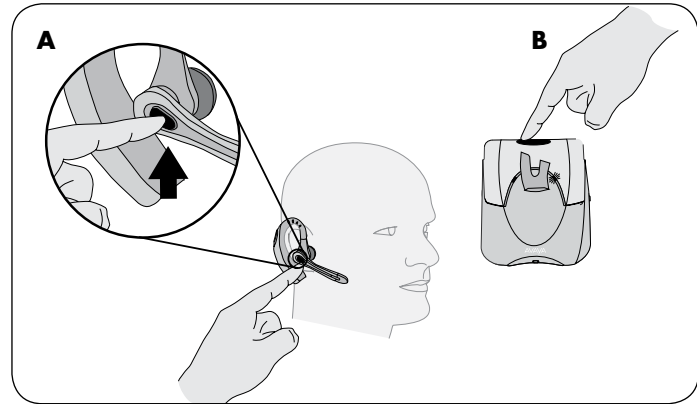
SV Ringa samtal med en bordstelefon:

Läyt telefonluren och tryck sedan på knappen för samtalskontroll, antingen på headsetet (A) eller på basenheten (B). Slå numret som vanligt när du hör kopplingstonen. Om du inte hör någon kopplingston kontrollerar du att konfigurationsväljaren är rätt inställd, enligt beskrivningen på sidan 36.

Viktigt: Om bordstelefonen har en inkommande volymkontroll måste du se till att den inte är inställd på en högre volym än medelnivå. En alltför hög inställning kan leda till problem med ljudkvaliteten.

Ringa samtal med en mobiltelefon: Slå numret med knappsetsen på mobiltelefonen eller genom röststyrning (om den funktionen finns på telefonen).

Viktigt: Du måste först synkronisera headsetet med mobiltelefonen. Mer information finns i synkroniseringsinstruktionerna för Bluetooth i snabbstartsguiden för ABT-35+ -headset med Bluetooth.



UK If the corded telephone is ringing, press the Call Control Button on either the headset (A) or base (B) to answer the call. If the mobile handset is ringing press the Call Control Button (A) on the headset.

Note: If the IntelliStand is enabled the system will always activate the Handset lifter. To disable the IntelliStand please follow the instructions on page 44.

DE Drücken Sie entweder auf dem Headset (A) oder an der Basiseinheit (B) die Gesprächstaste, wenn das Kabeltelefon klingelt, um den Anruf entgegenzunehmen. Drücken Sie auf dem Headset die Gesprächstaste (A), wenn das Mobiltelefon klingelt.

Hinweis: Wenn die IntelliStand-Funktion aktiviert ist, wird der Telefonhörer-Lifter vom System automatisch aktiviert. Befolgen Sie zum Deaktivieren der IntelliStand-Funktion die Anweisungen auf Seite 44.

DK Hvis fastnettelefonen med ledning ringer, skal du trykke på knappen til opkaldsstyring på enten hovedsættet (A) eller baseenheden (B) for at besvare opkaldet. Hvis det mobile håndsat ringer, skal du trykke på knappen til opkaldsstyring (A) på hovedsættet.

Bemærk: Hvis IntelliStand er aktiveret, vil systemet altid aktivere håndsetsættøfteren. Følg vejledningen på side 44, hvis du vil deaktivere IntelliStand.

ES Si se recibe una llamada en el teléfono fijo, pulse el botón de control de llamada del auricular (A) o de la unidad base (B) para responder a la llamada. Si se recibe una llamada en el teléfono móvil, pulse el botón de control de llamada del auricular (A).

Nota: Si la función IntelliStand está activada, el sistema activará el dispositivo para descolgar el teléfono. Para desactivar la función IntelliStand, siga las instrucciones de la página 44.

FR Lorsque le téléphone sonne, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel du micro-casque **(A)** ou de la base **(B)** pour répondre à cet appel. Lorsque le téléphone mobile sonne, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel **(A)** du micro-casque.

Note: si la fonction IntelliStand est activée, le système active toujours le levier de décroché de combiné. Pour désactiver la fonction IntelliStand, suivez les instructions page 45.

IT Se squilla il telefono a fili, premere il pulsante di controllo chiamate sulla cuffia **(A)** o sulla base **(B)** per rispondere alla chiamata. Se squilla il telefono cellulare, premere il pulsante di controllo chiamate **(A)** sulla cuffia.

Nota: se è abilitata la funzione IntelliStand, il sistema attiva sempre il dispositivo di risposta automatico. Per disabilitare la funzione IntelliStand, seguire le istruzioni a pagina 45.

NL Als de vaste telefoon overgaat, drukt u op de gesprekknop op de headset **(A)** of op het basisstation **(B)** om het gesprek aan te nemen. Als de mobiele telefoon overgaat, drukt u op de gesprekknop op de headset **(A)**.

Opmerking: als de IntelliStand is ingeschakeld, zal het systeem altijd de telefoonhoorn-lifter activeren. Volg de aanwijzingen op pagina 45 om de IntelliStand uit te schakelen.

NO Hvis telefonen med ledning ringer, trykker du på ringekontrollknappen på hodesettet **(A)** eller på basen **(B)** for å besvare anropet. Hvis det mobile håndsettet ringer, trykker du på ringekontrollknappen **(A)** på hodesettet.

Merk: Hvis IntelliStand er aktivert, vil systemet alltid aktivere håndsettølføeren. Følg instruksjonene på side 44 hvis du vil deaktivere IntelliStand.

PT Se o telefone com fios estiver a tocar, prima o botão de Controlo de chamadas no auricular **(A)** ou na base **(B)** para atender a chamada. Se o telemóvel estiver a tocar, prima o botão de Controlo de chamadas **(A)** no auricular.

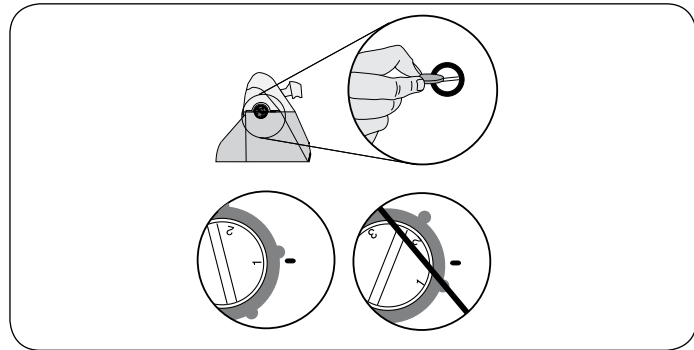
Nota: se o IntelliStand estiver activado, o sistema activa sempre o dispositivo de elevação do auscultador. Para desactivar o IntelliStand, siga as instruções da Página 45.

FI Kun perinteinen puhelin soi, vastaa puhelun painamalla joko kuulokkeen **(A)** tai tukiaseman **(B)** puhelunhallintapainiketta. Kun matkapuhelin soi, vastaa painamalla kuulokkeen puhelunhallintapainiketta **(A)**.

Huomautus: Luurinpidikke on aina aktiivituona, kun IntelliStand-tukiasema on käytössä. Voit ottaa IntelliStand-tukiaseman pois käytöstä noudattamalla sivulla 45 olevia ohjeita.

SV Om sladdtelefonen ringer trycker du på knappen för samtalskontroll, antingen på headsetet **(A)** eller basenheten **(B)** och besvarar samtalet. Om mobiltelefonen ringer trycker du på knappen för samtalskontroll **(A)** på headsetet.

Obs! Om IntelliStand är aktiverat aktiveras alltid lurlyftaren av systemet. Om du vill avaktivera IntelliStand följer du instruktionerna på sid. 45.

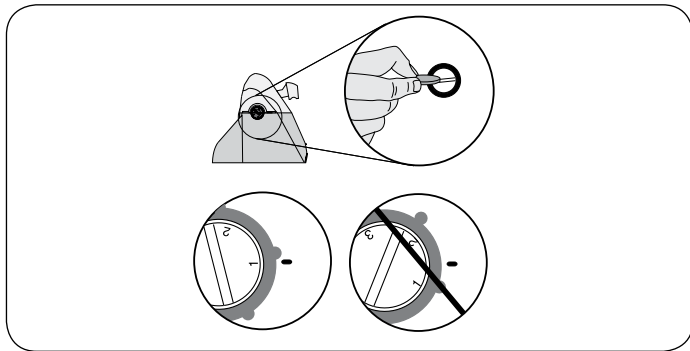


UK It is very important that the Configuration dial be positioned correctly. Audio problems may be experienced if this is incorrectly set. For the following telephones — 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610 and 5620 — adjust the Configuration dial to Position 3. Adjust the Configuration dial to Position 1 for 2410, 4630, 5410, 6416D+M and 6424D+M, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, and 9600 Series telephones. For other telephones, if you cannot hear a dial tone through your headset, turn the configuration dial until you obtain it.

Then dial a co-worker and while speaking, turn the configuration dial through the 4 positions. Select the position that provides the best sound quality for both you and your co-worker. During this call you should also adjust the Listen and Speak Volume as described next. Once set, the configuration dial will not require any further adjustment.

DE Achten Sie darauf, dass sich der Konfigurationsknopf in der richtigen Stellung befindet, da andernfalls Probleme bezüglich der Tonqualität auftreten können. Der Konfigurationsknopf muss für die Mobiltelefonmodelle 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610 und 5620 in die Stellung 3 gedreht werden. Für die Mobiltelefonmodelle 2410, 4630, 5410, 6416D+M 6424D+M, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, und 9600 Serie muss die Stellung 1 gewählt werden. Wenn Sie im Besitz eines anderen Modells sind und über das Headset kein Freizeichen hören können, drehen Sie den Konfigurationsknopf solange bis dieses ertönt.

Rufen Sie dann einen Mitarbeiter an, und stellen Sie den Konfigurationsregler, während Sie sprechen, auf alle 4 möglichen Positionen. Wählen Sie die Position, die sowohl für Sie als auch Ihren Gesprächspartner die beste Klangqualität aufweist. Während dieses Gesprächs sollten Sie auch die Hör- und Sprechlautstärke sowie den Klang wie unten beschrieben einstellen. Wenn die Einstellung des Konfigurationsreglers festgelegt ist, muss sie normalerweise nicht mehr verändert werden.



DK Det er meget vigtigt at konfigurationskiven er korrekt indstillet. Audioproblemer kan forekomme hvis den ikke er indstillet korrekt. Indstil konfigurationskiven til position 3 for de følgende telefoner: 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610 og 5620. Indstil konfigurationskiven til position 1 for telefonerne: 2410, 4630, 5410, 6416D+M og 6424D+M, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, og 9600 Serie. Gældende for andre telefoner; hvis du ikke kan høre en ringetone igennem dit headset så drej konfigurationskiven indtil en ringetone kan høres.

Ring derefter til en kollega, og drej konfigurationskiven gennem de fire positioner under samtalen. Vælg den position, der giver den bedste lyd kvalitet for både dig og din kollega. Under dette opkald bør du også justere lytte- og talelydstyrken samt lyttonen, som beskrevet herunder. Når først den er indstillet, kræver konfigurationskiven ikke yderligere justering.

ES Es muy importante que el botón de configuración esté colocado correctamente. Si no está bien colocado se pueden producir problemas con el audio. En los siguientes teléfonos — 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610 y 5620 — ajuste el botón de configuración en la posición 3. En los teléfonos 2410, 4630, 5410, 6416D+M, 6424D+M, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, y 9600 Serie, ajústelo en la posición 1. En otros teléfonos, si no puede oír el tono de llamada a través de los auriculares, gire el botón de configuración hasta que lo oiga.

Llame a un compañero y gire el disco de configuración a través de las cuatro posiciones mientras habla con él. Seleccione la posición que le ofrezca la mejor calidad de sonido a usted y a su interlocutor. Durante la misma llamada, ajuste el volumen de escucha y de voz y el tono de escucha, tal como se describe a continuación. Una vez que lo haya hecho no necesitará ajustar más el disco de configuración.

FR Il est très important que le bouton de configuration soit à la bonne position. Si ce bouton est mal placé, vous aurez des problèmes de son. Si vous utilisez un téléphone 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610 ou 5620, placez le bouton de configuration sur la position 3. Si vous possédez un téléphone 2410, 4630, 5410, 6416D+M, 6424D+M, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, ou 9600 Gamme placez le bouton de configuration sur la position 1. Si vous utilisez un autre modèle de téléphone et que vous n'entendez pas de tonalité dans votre micro-casque, tournez le bouton de configuration jusqu'à ce que vous l'entendiez.

Appelez ensuite un collègue et tout en parlant, positionnez le bouton de configuration sur chacune des 4 positions. Sélectionnez celle qui vous offre la meilleure qualité de son, à vous et à votre collègue. Durant cet appel, vous devez également régler le volume d'écoute et de transmission, et la tonalité d'écoute, comme décrit ci-après. Une fois réglée, la molette de configuration ne nécessitera plus aucun ajustement.

IT È importante che il quadrante di configurazione sia posizionato correttamente. In caso contrario potrebbero verificarsi problemi audio. Per i seguenti apparecchi telefonici — 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610 e 5620 — portare il quadrante di configurazione nella posizione n° 3. Portare il quadrante di configurazione nella posizione n° 1 per gli apparecchi telefonici 2410, 4630, 5410, 6416D+M, 6424D+M, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, e 9600 Serie. Con altri apparecchi telefonici, se non è possibile sentire il segnale di linea libera in cuffia, ruotare il quadrante di configurazione fino a ottenerlo.

Chiamare un compagno di lavoro e, durante la conversazione, girare il selettore di configurazione su tutte 4 le posizioni. Selezionare la posizione che fornisce la migliore qualità audio per entrambi. Durante questa chiamata è inoltre possibile regolare il volume in ascolto e in conversazione (vedi sotto). Una volta determinata l'impostazione, il selettore di configurazione non necessita di ulteriori regolazioni.

NL Het is uiterst belangrijk dat de configuratieschijf juist wordt ingesteld. Indien deze niet juist is ingesteld, kunnen geluidsproblemen optreden. Stel de configuratieschijf in op stand 3 voor de volgende telefoontoestellen: 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610 en 5620. Stel de configuratieschijf in op stand 1 voor de volgende telefoontoestellen: 2410, 4630, 5410, 6416D+M en 6424D+M, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, en 9600 Serie. Indien u bij andere telefoontoestellen via uw hoofdstel geen kiestoon ontvangt, draai dan de configuratieschijf totdat u een kiestoon hoort.

Bel vervolgens een collega en probeer tijdens het gesprek alle vier standen van de configuratieschijf uit. Selecteer de stand die de beste geluidskwaliteit oplevert voor u en uw collega. Pas tijdens dit gesprek ook het luister- en spreekvolume en de luistertoon aan zoals hieronder wordt beschreven. Als de configuratie eenmaal is ingesteld, hoeft u deze niet meer aan te passen.

NO Det er meget viktig at konfigurasjonsskiven stilles korrekt. Hvis den stilles feil kan man få lydproblemer. For følgende telefoner — 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610 og 5620 — still konfigurasjonsskiven i posisjon 3. Still konfigurasjonsskiven i posisjon 1 for telefonene 2410, 4630, 5410, 6416D+M, 6424D+M, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, og 9600 Serien. For andre telefoner, hvis du ikke kan høre en ringetone gjennom i/fra hodetelefonen din / headsettet ditt, drei konfigurasjonsskiven til du finner den.

Ring deretter en medarbeider, og mens du snakker, vvir du konfigurasjonsskiven gjennom de 4 posisjonene. Velg den posisjonen som gir best lyd kvalitet for både deg og medarbeideren din. Under denne samtalen bør du også justere lyttevolumet, talevolumet og lyttonen, som er beskrevet etter dette. Når konfigurasjonshjulet først er stillt inn, vil det ikke trenge videre justering.

PT É muito importante que o Marcador de Configuração seja posicionado correctamente. Podem surgir problemas de áudio caso este seja instalado de forma incorrecta. Para os telefones seguintes — 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610 e 5620 — ajuste o Marcador de Configuração para a Posição 3. Ajuste o Marcador de Configuração para a Posição 1 para telefones 2410, 4630, 5410, 6416D+M e 6424D+M, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, e 9600 Série. Para outros telefones caso não consiga ouvir um sinal de marcação através dos seus microauscultadores, gire o marcador de configuração até conseguir obtê-lo.

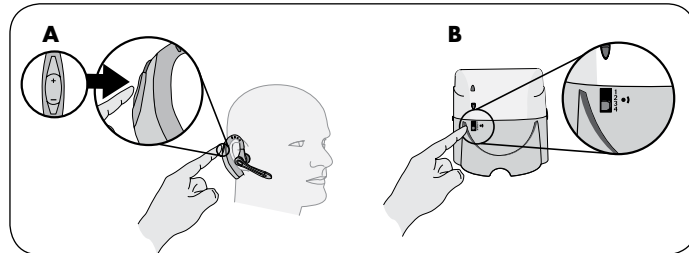
Em seguida, marque o número de um colega de trabalho e, enquanto conversam, rode o botão de configuração através das 4 posições. Selecione a posição que fornecer a melhor qualidade de som para si e para o seu colega. Durante a chamada, deverá ajustar igualmente o Volume de Audição e Conversação, bem como o Tom de Audição, tal como está descrito a seguir. Uma vez definido, o botão de configuração não necessitará de mais nenhum ajuste.

FI On erittäin tärkeää, että määrittymenointi on oikein asetettu. Mikäli se on väärin asetettu, voi äänessä ilmetä ongelmia. Seuraavia puhelimia varten — 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610 ja 5620 — säädä määrittymenointi Asentoon 3. Säädä määrittymenointi Asentoon 1 puhelimille 2410, 4630, 5410, 6416D+M ja 6424D+M, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, ja 9600 Sarja. Muille puhelimille, mikäli et kuule valintaäänä puhelinluokkeestasi, käännä määrittymenointia kunnes kuulet sen.

Soita sitten työtoverillesi ja kääntelee puheen aikana sovituskytintä. Valitse kytkimen neljästä asennosta se, jolla sinun ja työtoverisi kuuleman äänen laatu on paras. Kun sovituskytimelle on valittu asento, kytintä ei tarvitse säätää. Säädä puhelun aikana myös tulevan puheen taso ja sävy sekä lähtevän puheen taso seuraavasti.

SV Det är mycket viktigt att konfigureringsknappen positioneras korrekt. Det kan uppstå problem med ljudet om den ställs in felaktigt. För följande telefoner — 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610 och 5620 — justerar man konfigureringsknappen till position 3. Justera konfigureringsknappen till position 1 för telefonerna 2410, 4630, 5410, 6416D+M och 6424D+M, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, och 9600 Serie. För andra telefoner, om du inte kan höra en rington i ditt headset, vrid på konfigureringsknappen tills du erhåller det.

Ring sedan upp en medarbetare och prova samtliga fyra lägen medan du fortsätter att tala. Välj det läge som ger bäst ljudkvalitet för både dig och din medarbetare. Under detta samtal bör du också justera inkommande och utgående volym samt lyssningstid enligt nedanstående beskrivning. När konfigureringsväljaren är inställd krävs det inga ytterligare justeringar.



UK A: Adjust the Listen Volume (how others sound to you) to a comfortable level. **B:** If you cannot find a comfortable Listen level, try different settings on the Listen Volume Master Switch (1-4) as shown until a satisfactory sound level is experienced.

Note: This setting only adjusts the headset listen level on calls placed using the corded telephone and cannot adjust the headset Listen Volume when used with a mobile handset.

Important: Too high a Listen Volume can cause audio problems.

⚠️ WARNING: Do not use headphones/headsets at high volumes for an extended period of time. Doing so can cause hearing loss. Always listen at moderate levels. See www.plantronics.com/healthandsafety for more information on headsets and hearing.

DE A: Stellen Sie die Hörlautstärke (Lautstärke Ihrer Stimme für andere Personen) auf einen angenehmen Pegel. **B:** Wenn keine angenehme Hörlautstärke eingestellt werden kann, probieren Sie, wie in der Abbildung dargestellt, verschiedene Einstellungen mit dem Rx-Schiebeschalter (1-4), bis Sie eine zufrieden stellende Hörlautstärkegefunden haben.

Hinweis: Diese Einstellung passt nur den Headset-Hörlautstärkepegel bei Anrufen an, die mit einem Festnetztelefon getätigt werden. Die Headset-Hörlautstärke kann bei Verwendung mit einem Mobiltelefon nicht angepasst werden.

Wichtig: Eine zu hohe Hörlautstärke kann zu Hörschäden führen.

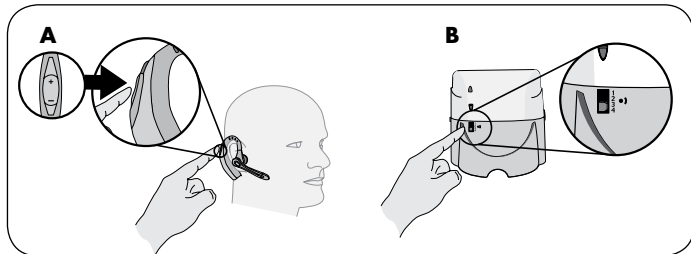
⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie Kopfhörer/Headsets nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke. Dies kann zu Gehörschäden führen. Stellen Sie den Ton immer auf gemäßigte Lautstärke ein. Weitere Informationen zu Headsets und zum Schutz des Gehörs finden Sie unter www.plantronics.com/healthandsafety.

DK A: Juster lytte-lydstyrken (hvordan du hører andre) til et tilfredsstillende niveau. **B:** Hvis du ikke kan finde et tilfredsstillende lytteniveau, kan du prøve forskellige indstillinger på modtagekontakten (1-4) som vist, indtil du opnår det helt rigtige lydniveau.

Bemærk: Denne indstilling justerer kun hovedsættets lytte-lydstyrke i forbindelse med opkald fra fastnettelefonen og kan ikke justere hovedsættets lytte-lydstyrke, hvis det anvendes sammen med en mobiltelefon.

Vigtigt: En for høj lytte-lydstyrke kan give lydproblemer.

⚠️ ADVARSEL: Anvend ikke hovedtelefoner/headsets ved høj lyttevolumen i længere tid ad gangen. Det kan forårsage høretab. Lyt altid ved en moderat volumen. Se www.plantronics.com/healthandsafety for at få yderligere oplysninger om headsets og hørelse.



ES A: Ajuste el volumen de escucha (sonido con el que escucha al interlocutor) a un nivel que le resulte cómodo. **B:** Si no puede encontrar un nivel de escucha cómodo, intente realizar diferentes ajustes con el interruptor deslizante de recepción (1-4), como se muestra, hasta que consiga un nivel de sonido satisfactorio.

Nota: Este método sólo sirve para ajustar el nivel de escucha del auricular en llamadas realizadas con un teléfono con cables; no sirve para ajustar el volumen de escucha si se utiliza un teléfono móvil.

Importante: Un volumen de escucha demasiado alto puede causar problemas de audio.

⚠️ ADVERTENCIA: no utilice los auriculares a un volumen muy alto durante un largo período de tiempo, ya que podría causarle pérdida de audición. Utilícelos a niveles moderados. Visite www.plantronics.com/healthandsafety para obtener más información sobre los auriculares.

FR A: Réglez le volume d'écoute (la manière dont vous entendez vos interlocuteurs) sur un niveau sonore agréable. **B:** Si vous ne trouvez pas de niveau d'écoute agréable, essayez les différents réglages de l'interrupteur coulissant pour la réception (1-4) comme indiqué pour arriver à un niveau sonore satisfaisant.

Remarque: cet interrupteur permet uniquement de régler le niveau d'écoute des appels sur le téléphone fixe et non le volume d'écoute du micro-casque couplé avec un téléphone mobile.

Importante: un volume d'écoute trop élevé peut provoquer des problèmes sonores.

⚠️ AVERTISSEMENT: n'utilisez jamais le micro-casque / l'oreillette à un niveau de volume élevé pendant une période prolongée afin d'éviter tout risque de pertes auditives. Ne dépassez pas un niveau d'écoute modéré. Consultez le site www.plantronics.com/healthandsafety pour obtenir de plus amples renseignements sur les micro-casques et l'auditio.

IT A: Regolare il volume di ascolto (come viene percepita la voce degli interlocutori) su un livello adeguato. **B:** Se non si riesce a trovare un livello adeguato, provare le diverse impostazioni presenti sul Commutatore scorrevole di ricezione (1-4) come indicato, finché non si percepisce un livello del suono soddisfacente.

Nota: tale impostazione regola solo il livello di ascolto delle cuffie per chiamate effettuate dal telefono a fili, ma non può regolare il volume di ascolto quando si utilizza un telefono cellulare.

Importante: un volume in ascolto troppo elevato potrebbe causare problemi all'udito.

⚠️ AVVISO: non utilizzare le cuffie o gli auricolari a volumi troppo elevati per periodi di tempo prolungati poiché ciò potrebbe compromettere le capacità uditive. Regolare il volume su livelli moderati. Per ulteriori informazioni relative agli auricolari e all'udito, visitare il sito Web www.plantronics.com/healthandsafety.

NL A: Pas het luistervolume (hoe u anderen hoort) naar wens aan. **B:** Als u het luisterniveau niet naar wens kunt instellen, probeert u de andere instellingen van de Rx-schuifregelaar (1-4) uit (zie de afbeelding)

Opmerking: hiermee past u alleen het luisterniveau van de headset aan voor gesprekken die met de vaste telefoon worden gevoerd. U kunt het luistervolume van de headset niet aanpassen als u een mobiele handset gebruikt.

Belangrijk: Een te hoog volume kan geluidsproblemen veroorzaken.

⚠️ WAARSCHUWING: gebruik hoofdtelefoons/headsets niet lange tijd achtereen met een hoog volume. Dit kan gehoorschade veroorzaken. Luister altijd met een normaal geluidsniveau. Bezoek www.plantronics.com/healthandsafety voor meer informatie over headsets en uw gehoor.

NO A: Juster lyttevolumet (hvordan du hører andre) til et behagelig nivå. **B:** Hvis du ikke finner et behagelig lyttenivå, må du prøve ulike innstillinger på Rx-velgeren (1-4) som vist, helt til du oppnår et tilfredsstillende lydnivå.

Merk: Denne innstillingen justerer bare hodsettets lyttenivå på oppringninger fra bordtelefonen, og kan ikke justere hodsettets lyttevolum når det brukes med en mobiltelefon.

Viktig: Et for høyt lyttevolum kan føre til lydproblemer.

⚠️ ADVARSEL: Ikke bruk hodtelefoner/hodsett med høyt volum i lange perioder om dagen. Dette kan føre til hørselstap. Bruk alltid moderat lyttenivåer. Gå til www.plantronics.com/healthandsafety hvis du vil vite mer om hodsett og hørsel.

PT A: Ajuste o Volume de audição (o volume a que ouve os outros) para um nível confortável. **B:** Se não conseguir encontrar um nível de audição confortável, experimente diferentes definições com o Interruptor deslizante Rx (1-4), tal como é indicado, até atingir um nível sonoro satisfatório. **Nota:** esta definição apenas ajusta o nível de audição do auricular nas chamadas feitas utilizando o telefone com fios e não pode ajustar o Volume de audição do auricular quando utilizado com um telemóvel.

Importante: um volume de audição demasiado alto poderá causar problemas de áudio.

AVISO: Não utilize auscultadores / auriculares com volumes de som muito elevados durante longos períodos de tempo. Ao fazê-lo, corre o risco de perda de audição. Oija sempre em níveis moderados. Visite www.plantronics.com/healthandsafety para mais informações acerca de auriculares e audição.

FI A: säädää äänenvoimakkuus (puhekumppanin äänenvoimakkuus) miellyttävälle tasolle. **B:** jos tämän äänenvoimakkuuden säätäminen tutuksi hankalalta, kokeile Rx-liukukytkimellä (1-4) erilaisia asetuksia kuvan osoittamalla tavalla, kunnes löydät sopivan voimakkuustason.

Huomautus: tämä asetus muuttaa vain perinteisessä puhelimesta tulevien puheluiden äänenvoimakkuutta kevytkuulokkeissa, eikä sillä voi säätää matkapuhelimesta tulevien puheluiden äänenvoimakkuutta.

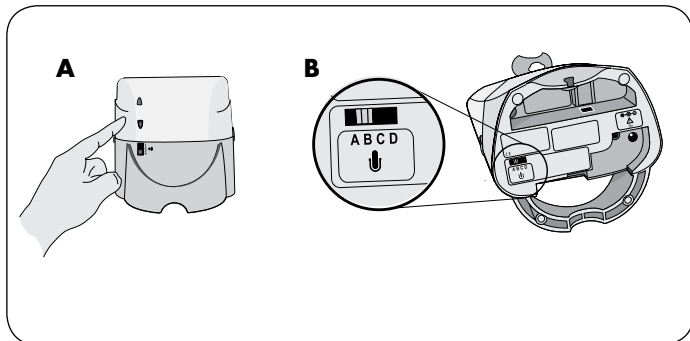
Tärkeää: Liian suuri äänenvoimakkuus saattaa aiheuttaa äänihäiriöitä.

⚠️ VAROITUS: Älä käytä kevytkuuloketta/kuulokemikrofonia korkealla äänenvoimakkuudella pitkää aikaa. Korkea äänenvoimakkuus saattaa aiheuttaa kuulovaurion. Käytä aina kohtuullista äänenvoimakkuutta. Lisätietoja kuulokkeista ja kuulosta on osoitteessa www.plantronics.com/healthandsafety.

SV A: Justera lyssningsvolymen (din volym) till en behaglig nivå. **B:** Om det är svårt att hitta en lagom hög lyssningsvolym kan du prova olika inställningar på Rx-skjutomkopplaren (1-4) enligt bilden tills du är nöjd med ljudnivån. **Obs!** Med den här inställningen justerar du bara headsetets lyssningsvolym för samtal som rings med bordstelefonen. Du kan inte justera headsetets lyssningsvolym när det används med en mobiltelefon. Volymen från mobiltelefonen justeras i mobiltelefonen.

Viktigt! En alltför hög inkommande volym kan medföra ljudproblem.

⚠️ VARNING: Använd inte hörlurar/headset vid höga volymer under längre tidsperioder. Det kan orsaka hörselskador. Lyssna alltid med måttliga ljudnivåer. Se www.plantronics.com/healthandsafety om du vill ha mer information om headset och hörsel.



- UK A:** Adjust the Speak Volume (how you sound to others) until the level is comfortable for your co-worker.
- B:** If you cannot find a comfortable Speak level, try different settings on the Speak Volume Master Switch (A–D) as shown until a satisfactory sound level is experienced.
- Note:** This setting only adjusts the headset speak level on calls placed using the corded telephone and cannot adjust the headset Speak Volume when used with a mobile handset.

Important: Too high a Speak Volume can cause audio quality problems.

- DE A:** Stellen Sie die Sprechlautstärke (Lautstärke Ihrer Stimme) auf eine für Ihren Gesprächspartner angenehme Lautstärke ein.
- B:** Wenn keine angenehme Sprechlautstärke eingestellt werden kann, probieren Sie wie in der Abbildung dargestellt verschiedene Einstellungen mit dem Tx-Schiebeschalter (A–D), bis Sie eine zufrieden stellende Sprechlautstärke gefunden haben.

- DK A:** Juster tale-lydstyrken (hvordan andre hører dig), indtil niveauet er tilfredsstillende.
- B:** Hvis du ikke kan finde et tilfredsstillende taleniveau, kan du prøve forskellige indstillinger på sendekontakter (A–D) som vist, indtil du opnår det helt rigtige lydniveau.

Bemærk: Denne indstilling justerer kun hovedsættets tale-lydstyrke i forbindelse med opkald fra fastnettelefonen og kan ikke justere hovedsættets tale-lydstyrke, hvis det anvendes sammen med en mobiltelefon.

Vigtigt: En for høj tale-lydstyrke kan give lyd kvalitetsproblemer.

Hinweis: Diese Einstellung passt nur den Headset-Sprechlautstärkepegel bei Anrufen an, die mit einem Festnetztelefon getätigt werden. Die Headset-Sprechlautstärke kann bei Verwendung mit einem Mobiltelefon nicht angepasst werden.

Wichtig: Eine zu hohe Hörlautstärke kann zu Problemen bei der Tonqualität führen.

- ES A:** Ajuste el volumen de conversación (sonido con el que le escucha el interlocutor) a un nivel que resulte cómodo a su compañero de trabajo.
- B:** Si no puede encontrar un nivel de conversación cómodo, intente realizar diferentes ajustes con el interruptor deslizante de transmisión (A–D), como se muestra, hasta que consiga un nivel de sonido satisfactorio.

Nota: Este método sólo sirve para ajustar el nivel de conversación del auricular en llamadas realizadas con un teléfono con cables; no sirve para ajustar el volumen de conversación si se utiliza un teléfono móvil.

Importante: Un volumen de voz demasiado alto puede causar problemas de la calidad del sonido.

- FR A:** Réglez le volume de l'émission (votre voix entendue par vos interlocuteurs) jusqu'à un niveau acceptable pour votre collègue.

B: Si vous ne trouvez pas un niveau d'émission agréable, essayez les différents réglages de l'interrupteur coulissant pour l'émission (A–D) comme indiqué pour arriver à un niveau sonore satisfaisant.

Remarque: cet interrupteur permet uniquement de régler le niveau d'émission des appels sur le téléphone à fil et non le volume d'émission du microphone couplé avec un téléphone mobile.

Important: un volume de transmission trop élevé peut provoquer des problèmes de qualité sonore.

- IT A:** Regola il volume in conversazione (come viene percepita la propria voce dagli interlocutori) finché il livello sia adeguato per l'interlocutore.
- B:** Se non si riesce a trovare un livello di conversazione adeguato, provare le diverse impostazioni presenti sul Commutatore scorrevole di trasmissione (A–D) come indicato, finché non si percepisce un livello del suono soddisfacente.

Nota: tale impostazione regola solo il livello di conversazione delle cuffie per chiamate effettuate da un telefono a fili, ma non può regolare il livello di conversazione quando si utilizza un telefono cellulare.

Importante: un volume in conversazione troppo elevato potrebbe causare problemi all'udito.

- NL A:** Pas het spreekvolume (hoe anderen u horen) naar wens van de gebruiker aan.
- B:** Als u het spreekniveau niet naar wens kunt instellen, probeert u de andere instellingen van de Tx-schuifregelaar (A–D) uit (zie de afbeelding).

Opmerking: hiermee past u alleen het spreekniveau van de headset aan voor gesprekken die met de vaste telefoon worden gevoerd. U kunt het spreekvolume van de headset niet aanpassen als u een mobiele handset gebruikt.

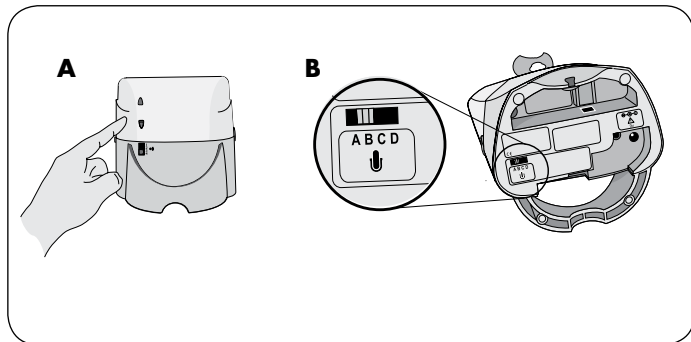
Belangrijk: Een te loud spraakvolume kan de kwaliteit van het geluid nadelig beïnvloeden.

- NO A:** Juster talevolumet (hvordan andre hører deg) til nivået er behagelig for samtalepartnere.

B: Hvis du ikke finner et behagelig talevolum, må du prøve ulike innstillinger på Tx-velgeren (A–D) som vist, helt til du oppnår et tilfredsstillende nivå.

Merk: Denne innstillingen justerer bare hovedsettets talevolum på oppringninger fra bordtelefonen, og kan ikke justere hovedsettets talevolum når det brukes med en mobiltelefon.

Viktig: Et for høyt talevolum kan føre til problemer med lyd kvaliteten — se avsnittet Feilsøking i brukerhåndboken for ABT.35+ systemet hvis du vil ha mer informasjon.



PT **A:** Ajuste o Volume da voz (o volume a que os outros o ouvem) até que o nível seja confortável para o seu colega.
B: Se não conseguir encontrar um nível de voz confortável, experimente diferentes definições com o Interruptor deslizante Tx (A–D), tal como é indicado, até atingir um nível sonoro satisfatório.

Nota: esta definição apenas ajusta o nível de voz do auricular nas chamadas feitas utilizando o telefone com fios e não pode ajustar o Volume de voz do auricular quando utilizado com um telemóvel.

Importante: um volume de conversaço demasiado alto poderá causar problemas na qualidade do som.

FI **A:** säädä puheen äänenvoimakkuutta (oman äänenvoimakkuuden säätäminen), kunnes taso on kuuntelijan kannalta miellyttävä.

B: jos tämän äänenvoimakkuuden säätäminen tuntuu hankalalta, kokeile Tx-liukukytimellä (A–D) erilaisia asetuksia kuvan osoittamalla tavalla, kunnes löydät sopivan voimakkuustason.

Huomautus: tämä asetus muuttaa vain perinteisestä puhelimesta puhuttujen puheluiden äänenvoimakkuutta kevytkuulokkeessa, eikä sillä voi säätää matkapuhelimesta puhuttujen puheluiden äänenvoimakkuutta.

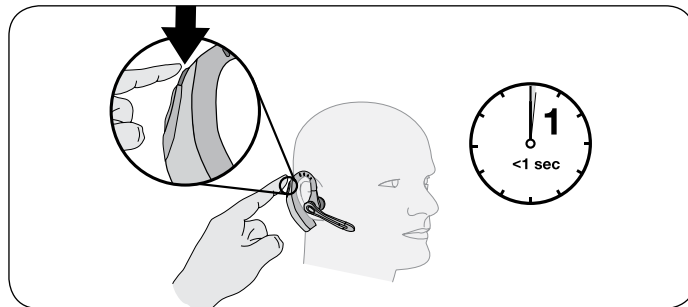
Tärkeää: Liian äänenvoimakkuus saattaa aiheuttaa häiriöitä äänenlaadussa.

SV **A:** Justera talvolymen (mottagarens volym) tills nivån är behaglig för medarbetaren.

B: Om det är svårt att hitta en lagom hög talvolym kan du prova olika inställningar på Tx-skjutomkopplaren (A–D) enligt bilden tills du är nöjd med ljudnivån.

Obs! Med den här inställningen justerar du bara headsetets talvolym för samtal som rings med bordstelefonen. Du kan inte justera headsetets talvolym när det används med en mobiltelefon.

Viktig! En alltför hög utgående volym kan ge sämre ljudkvalitet.



UK To mute a call, short press (<1 sec) the Power/Mute Button once. To take the call off mute, short press (<1 sec) the button again.

DE Drücken Sie zum Stummschalten eines Anrufs einmal kurz (< 1 Sek.) die Ein-/Aus-Stummschaltungstaste. Drücken Sie (< 1 Sek.) zum Aufheben der Stummschaltung eines Anrufs erneut diese Taste.

DK For at sætte et opkald på lydløs skal du trykke kortvarigt (<1 sek.) på knappen Strøm/mikrofonafbryder én gang. For at stille det tilbage fra lydløs, skal du kortvarigt (<1 sek.) trykke på knappen igen.

ES Para activar la función de mute durante una llamada, pulse el botón de encendido/mute brevemente (es decir, durante menos de un segundo). Para desactivar la función de mute de una llamada, vuelva a pulsar el mismo botón también durante menos de un segundo.

FR Pour activer la fonction secret, appuyez une fois (<1 s) sur le bouton Secret/Marche. Pour désactiver le mode secret, appuyez à nouveau une fois (<1 s) sur le même bouton.

IT Per attivare la funzione di esclusione microfono, premere brevemente (1 secondo) il pulsante Power/Mute. Per disattivare la funzione di esclusione microfono, premere di nuovo brevemente (1 secondo) il pulsante.

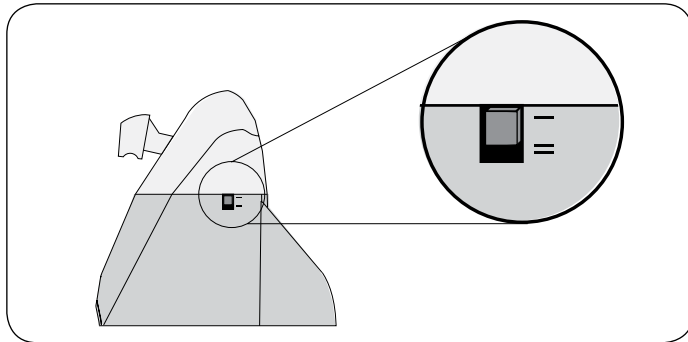
NL U schakelt de mutefunctie in door één keer kort (<1 sec) op de Aan/Uit/Mute-knop te drukken. Druk nogmaals kort op deze knop om de mutefunctie uit te schakelen.

NO Hvis du vil dempe en samtale (slå av mikrofonen), trykker du raskt (< 1 sek.) på Strøm/demp-knappen én gang. Hvis du vil aktivere samtalen igjen, trykker du raskt (< 1 sek.) på knappen på nytt.

PT Para cortar o som a uma chamada, prima rapidamente (<1 seg.) o botão Ligar/Desligar/Sem som uma vez. Para devolver o som à chamada, prima rapidamente (<1 seg.) o botão outra vez.

FI Voit mykistää puhelun painamalla virta-/mykistyspainiketta kerran lyhyesti (alle 1 sekunti): Poista mykistys painamalla painiketta uudelleen lyhyesti (alle 1 sekunti).

SV Om du vill aktivera sekretessfunktionen trycker du snabbt (kortare än 1 sekund) en gång på knappen för ström/sekretess. Om du vill avaktivera sekretessfunktionen trycker du snabbt (kortare än 1 sekund) en gång på knappen igen.



UK When the ABT-35+ System is used in conjunction with a Plantronics Handset Lifter, you can enable the IntelliStand feature.

The IntelliStand senses when the headset has been removed or replaced in the ABT-35+ Base unit, automatically activating the lifter to answer or end a call.

The IntelliStand feature is disabled when the switch is in position I (as shown) or enabled when the switch is in position II.

DE Wenn das System ABT-35+ in Verbindung mit einem Plantronics-Telefonhörer-Lifter verwendet wird, können Sie die IntelliStand-Funktion aktivieren.

IntelliStand registriert, wenn das Headset aus der ABT-35+-Basisinheit genommen oder wieder eingesetzt wird, und aktiviert automatisch den Telefonhörer-Lifter, um einen Anruf entgegenzunehmen oder zu beenden.

Die IntelliStand-Funktion ist deaktiviert, wenn der Rufton-Schalter auf Position I (wie dargestellt), oder aktiviert, wenn der Schalter auf Position II gesetzt wird.

DK Når ABT-35+-systemet anvendes sammen med en håndsettøfler fra Plantronics, kan du aktivere funktionen IntelliStand.

IntelliStand registrerer, når hovedsættet fjernes fra eller sættes tilbage på baseenheden. Derved aktiveres håndsettøfleren automatisk, så den besvarer eller afslutter et opkald.

IntelliStand-funktionen er deaktiveret, når kontakten er i position I (som vist) og aktiveres, når kontakten er i position II.

ES Si utiliza el sistema ABT-35+ con el dispositivo para descolgar el teléfono de Plantronics, puede activar la función IntelliStand.

La función IntelliStand detecta si se ha quitado el auricular o si se ha vuelto a colocar en la unidad base ABT-35+ y activa automáticamente el dispositivo para descolgar el teléfono para responder a una llamada o ponerle fin.

La función está desactivada si el interruptor se encuentra en la posición I (como se muestra) y activada si el interruptor se encuentra en la posición II.

FR Lorsque le système ABT-35+ est utilisé parallèlement à un levier de décroché de combiné Plantronics, vous pouvez activer la fonctionnalité IntelliStand.

IntelliStand permet de reconnaître la présence ou non du micro-casque sur la base du ABT-35+, puis active automatiquement le levier pour répondre ou mettre fin à un appel.

La fonctionnalité IntelliStand est désactivée lorsque le bouton de sonnerie est sur la position I (comme illustré) et activée lorsque le bouton est sur la position II.

IT Quando il sistema di cuffie ABT-35+ viene usato con un dispositivo automatico di risposta Plantronics, è possibile attivare la funzione IntelliStand.

The IntelliStand rileva la rimozione o il reinserimento della cuffia sulla base ABT-35+ e attiva il dispositivo automatico di risposta per rispondere a una chiamata o per chiuderla. La funzione IntelliStand è disattivata quando l'interruttore è in posizione I (come mostrato) o abilitata quando l'interruttore è in posizione II.

NL Wanneer u het ABT-35+-systeem gebruikt in combinatie met een Plantronics-telefoonhoornlifter, kunt u de IntelliStand-functie inschakelen.

De IntelliStand "voelt" wanneer de headset is verwijderd uit het ABT-35+-basisstation of daarin is teruggeplaatst, waarbij de lifter automatisch wordt geactiveerd om een gesprek te beantwoorden of te beëindigen.

De functie is uitgeschakeld als de schakelaar in stand I staat (zie de afbeelding) en ingeschakeld als de schakelaar in stand II staat.

NO Når ABT-35+-systemet brukes sammen med en Plantronics-håndsettøfler, kan du aktivere IntelliStand-funksjonen.

IntelliStand registrerer når hovedsettet fjernes fra eller settes tilbake i ABT-35+-baseenheden, og aktiverer automatisk øfleren til å svare på eller avslutte et anrop. IntelliStand-funksjonen deaktiveres når bryteren er i posisjon I (som vist), eller aktiveres når bryteren er i posisjon II.

PT Quando o Sistema ABT-35+ é utilizado em conjunto com um Suporte de atendimento do microauscultador Plantronics, pode ativar a função IntelliStand.

O IntelliStand sente quando o auricular é removido ou reposto na Unidade de base do ABT-35+, ativando automaticamente o suporte de atendimento para atender ou terminar uma chamada. A função IntelliStand está desactivada quando o interruptor está na posição I (tal como é indicado) ou activada quando o interruptor está na posição II.

FI Kun ABT-35+-kevytkuuloketta käytetään yhdessä Plantronics-luuripidikkeen kanssa, voit käyttää IntelliStand-toimintoa.

IntelliStand havaitsee, kun kuuloke nostetaan ABT-35+-tukiasemasta tai asetetaan siihen, ja aktivoi luuripidikkeen vastaamaan tai päättämään puhelun automaattisesti. IntelliStand-toiminto on poissa käytöstä, kun kytkin on kuvan osoittamassa lasennessa, ja käytössä, kun kytkin on II-asennessa.

SV När ABT-35+ används tillsammans med en Plantronics-lurlyftare har du tillgång till funktionen IntelliStand.

IntelliStand har en avkänningsfunktion, för när du lyfter av eller sätter tillbaka headsetet i ABT-35+-basenheten, och lurlyftaren aktiveras då automatiskt så att samtalet tas emot eller avslutas.

IntelliStand-funktionen är avaktiverad när omkopplaren är i läge I (se bilden) och aktiverad när omkopplaren är i läge II.

EXPOSURE TO RADIO FREQUENCY RADIATION

This device and its antenna must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter. To comply with FCC RF exposure requirements, only use the supplied antenna.






The radiated output power of this internal wireless radio is far below the FCC radio frequency exposure limits. Nevertheless, the wireless radio shall be used as described in the manual.

The internal wireless radio operates within guidelines found in radio frequency safety standards and recommendations, which reflect the consensus of the scientific community.

Plantronics therefore believes the internal wireless radio is safe for use by consumers. The level of energy emitted is far less than the electromagnetic energy emitted by wireless devices such as mobile phones. However, the use of wireless radios may be restricted in some situations or environments, such as aboard airplanes. If you are unsure of restrictions, you are encouraged to ask for authorization before turning on the wireless radio.

NOTE: Modifications not expressly approved by Avaya could void the user's authority to operate the equipment.

- UK** See package for product model number and refer to the table below for approved use.
- DE** Weitere Informationen zur Produktmodellnummer finden Sie auf der Verpackung und Informationen zur einer genehmigten Verwendung in der nachstehenden Tabelle.
- DK** Du finder produktmodellnummeret på pakken, og i tabellen herunder kan du finde oplysninger om godkendt anvendelse.
- ES** Consulte la envoltura para obtener el número del modelo del producto y la tabla que aparece a continuación para confirmar los usos que se pueden dar al auricular.
- FR** Reportez-vous à l'emballage pour connaître le numéro de modèle du produit et consultez le tableau ci-dessous concernant l'utilisation approuvée.
- IT** Il numero del modello è riportato sulla confezione. Per ulteriori informazioni sull'uso approvato, consultare la seguente tabella.
- NL** Kijk in de onderstaande tabel voor het toegestane gebruik. Het modelnummer vindt u op de verpakking.
- NO** Se på pakken for å finne produktmodellnummeret, og vis til tabellen nedenfor for godkjent bruk.
- PT** Procure o número de modelo na embalagem e consulte a tabela seguinte para conhecer a utilização aprovada.
- FI** Pakkauksessa on tuotteen mallinumero. Oheisessa taulukossa on tiedot tuotteen hyväksytyistä käytöistä.
- SV** Produktens modellnummer hittar du i förpackningen och anvisningar om användning hittar du i tabellen nedan.

| | | |
|--|---|---|
| 66876-101 61634-102  | <input checked="" type="checkbox"/> AUT, BEL, DEU, DNK, ESP, FRA, GBR, GRC, ITA, IRL, LUX, NLD, PRT, SWE, FIN, CYP, CZE, EST, HUN, LVA, LTU, MLT, POL, SVK, SVN. |  |
| 69949-101 61635-102  | | |
| 66879-101 45561-02  | <input checked="" type="checkbox"/> United States, Canada |  |

AVAYA

Avaya

Corporate Headquarters
211 Mt Airy Road
Basking Ridge, NJ 07920 USA

© 2007 Plantronics, Inc. All rights reserved. Avaya and the Avaya logo are trademarks by Avaya, Inc. and may be registered in certain jurisdictions. IntelliStand is a trademark or registered trademark of Plantronics, Inc. The Bluetooth name and the Bluetooth trademarks are owned by Bluetooth SIG, Inc. and are used by Avaya under license. Windows is either a registered trademark or a trademark of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries. All other trademarks are the property of their respective owners. Patents U.S. 5,210,791; 6,735,453; 6,923,688; 7,075,270; D469,756; D512,984; D517,519; D519,498; D521,492; D523,412; Australia 147229; 303053; 303054; China ZL200530008543.X; ZL200530008542.5; EM 293964-0003; 293964-0004-0006; France 651,857-651,865; Germany 40108524.4; GB Regd.Des.No. 2104923; Taiwan D112594 and Patents Pending. P/N 75171-02 (04/07)



ABT-35+ BLUETOOTH® WIRELESS HEADSET SYSTEM

Quickstart Guide

Guía de inicio rápido

**Guide rapide de mise
en route**

Manual do Utilizador

AVAYA

US This Quickstart Guide provides instructions on the installation and usage of your ABT-35+ Bluetooth Headset System. Please refer to the ABT-35H *Bluetooth* headset Quick Start Guide for instructions on using the headset. For safety and regulatory information, please refer to the separate "Important Safety and Operational Information" booklet. Detailed technical information and a copy of the Declaration of Conformity can be found at www.plantronics.com/documentation.

⚠ Please refer to the separate Safety Instructions booklet for important product safety information prior to installation or use. For additional help, service or support information, refer to the product warranty card or visit www.avayaheadsets.com.

ES En la presente Guía de inicio rápido se proporcionan instrucciones acerca de la instalación y utilización del sistema de auriculares inalámbricos ABT-35+ *Bluetooth*. Consulte la Guía de inicio rápido del auricular *Bluetooth* ABT-35H para obtener instrucciones sobre cómo utilizar el auricular. Para obtener información sobre seguridad y cumplimiento de normativas, consulte el folleto "Información importante sobre seguridad y funcionamiento", que se suministra por separado. Puede consultar información técnica detallada, así como la Declaración de conformidad, en www.plantronics.com/documentation.

⚠ Consulte el folleto de instrucciones sobre seguridad que se suministra por separado para obtener información sobre seguridad del producto antes de su instalación o uso. Si desea obtener más ayuda, asistencia o información acerca de la compatibilidad, consulte la tarjeta de garantía del producto o visite www.avayaheadsets.com.

FR Ce Guide de mise en route rapide comprend les instructions d'installation et d'utilisation de votre système de micro-casque sans fil ABT-35+ *Bluetooth*. Pour connaître les instructions d'utilisation du micro-casque, reportez-vous au guide de mise en route rapide du micro-casque ABT-35H *Bluetooth*. Pour connaître les informations en matière de sécurité et de réglementation, reportez-vous au livret individuel « Important Safety and Operational Information » (Informations importantes en matière de sécurité et de fonctionnement). Des informations techniques détaillées et un exemplaire de la déclaration de conformité sont disponibles sur le site Web www.plantronics.com/documentation.

⚠ Reportez-vous au livret d'instructions relatives à la sécurité pour les informations importantes relatives à la sécurité avant d'installer ou d'utiliser l'appareil. Pour obtenir des informations concernant les services ou l'assistance, reportez-vous à la carte de garantie du produit ou visitez le site : www.avayaheadsets.com.

PT Este Guia de Iniciação Rápida disponibiliza instruções sobre a instalação e a utilização do Sistema de Auricular Sem Fios *Bluetooth* ABT-35+. Consulte o Manual de Início Rápido do Auricular ABT-35H *Bluetooth* para obter instruções sobre a utilização do auricular. Para obter informações relativas à segurança e às regulamentações, consulte o folheto "Importantes Informações de Segurança e Funcionamento", em separado. Informações técnicas detalhadas e uma cópia da Declaração de Conformidade podem ser encontradas em www.plantronics.com/documentation.

⚠ Antes da instalação ou utilização do produto, consulte o folheto de Instruções de Segurança para obter informação de segurança. Para mais ajuda, assistência ou informações de suporte, consulte o cartão da Garantia do produto, ou visite www.avayaheadsets.com.

US This quickstart guide explains how to install and use the ABT-35+ *Bluetooth* Headset System with your corded telephone.

However, the ABT-35H Headset supplied as part of the ABT-35+ System can also be used with most *Bluetooth* enabled mobile handsets.

Please refer to the 'ABT-35H Bluetooth Headset Quickstart Guide' for details on how to install and use the ABT-35H *Bluetooth* headset with your mobile telephone.

ES En la presente Guía de inicio rápido se explica cómo instalar y utilizar el sistema de auriculares inalámbricos ABT-35+ *Bluetooth* con un teléfono con cables.

Sin embargo, el auricular ABT-35H suministrado como parte del sistema ABT-35+ puede también utilizarse con la mayoría de los teléfonos móviles compatibles con la tecnología *Bluetooth*.

Consulte la Guía de inicio rápido del auricular para teléfonos móviles ABT-35H *Bluetooth* para obtener información sobre cómo instalar y utilizar el auricular ABT-35H *Bluetooth* con un teléfono móvil.

FR Ce guide de mise en route rapide décrit l'installation et l'utilisation du système de micro-casque sans fil ABT-35+ *Bluetooth* avec votre téléphone à fil.

Cependant, le micro-casque ABT-35H compris dans le système ABT-35+ peut également être utilisé avec la plupart des téléphones mobiles compatibles *Bluetooth*.

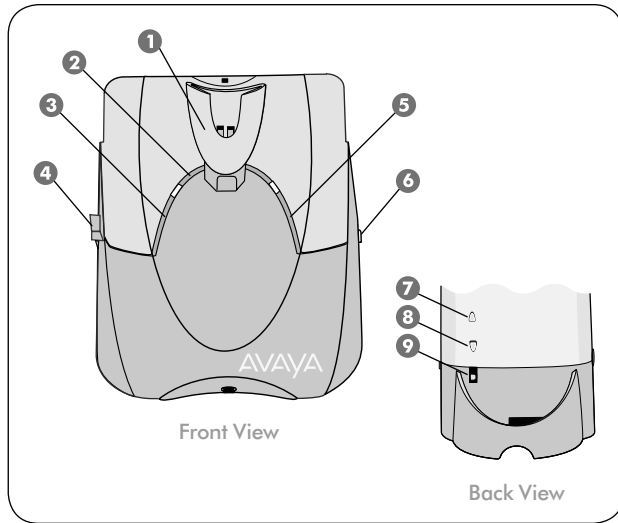
Pour plus de détails sur l'installation et l'utilisation du micro-casque ABT-35H *Bluetooth* avec votre téléphone mobile, reportez-vous au « ABT-35H Headset with Bluetooth Quickstart Guide » (Guide de mise en route rapide du micro-casque mobile ABT-35H avec *Bluetooth*).

PT Este guia de iniciação rápida explica como instalar e utilizar o Sistema de Auricular Sem Fios *Bluetooth* ABT-35+ com o seu telefone com fios.

Contudo, o Auricular ABT-35H fornecido como parte integrante do Sistema ABT-34/ABT-35 também pode ser utilizado com a maioria dos telemóveis *Bluetooth*.

Consulte o 'Guia de Iniciação Rápida do Auricular Móvel com *Bluetooth* ABT-35H' para obter detalhes sobre a instalação e utilização do auricular ABT-35H com o seu telemóvel.

COMPONENTS OF BASE & CHARGING UNIT



US Base and charging unit

- 1 Charge cradle
- 2 Talk indicator (green)
- 3 Power indicator (red)
- 4 Telephone configuration dial
- 5 Charge indicator (amber)
- 6 IntelliStand switch
- 7 Speak volume
- 8 Fine tune
- 9 Listen volume master

ES Base y unidad de carga

- 1 Base de carga
- 2 Indicador de conversación (verde)
- 3 Indicador de encendido (rojo)
- 4 Dial de configuración del teléfono
- 5 Indicador de carga (ámbar)
- 6 Interruptor de IntelliStand
- 7 Volumen de conversación
- 8 Ajuste fino
- 9 Control del volumen de escucha

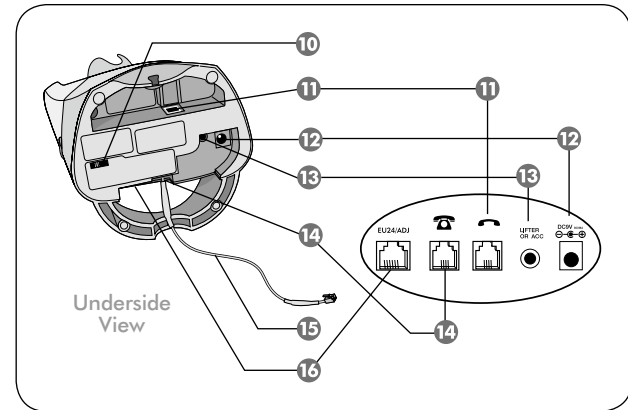
FR Socle et chargeur

- 1 Chargeur
- 2 Voyant de conversation (vert)
- 3 Voyant d'alimentation (rouge)
- 4 Bouton de configuration du téléphone
- 5 Voyant de charge (jaune)
- 6 Interrupteur IntelliStand
- 7 Volume d'émission
- 8 Réglage fin
- 9 Commande principale de volume de réception

PT Unidade de base e de carga

- 1 Base de carga
- 2 Luz indicadora de conversação (verde)
- 3 Luz indicadora de alimentação (vermelha)
- 4 Disco de configuração do telefone
- 5 Luz indicadora de carga (amarela)
- 6 Controle IntelliStand
- 7 Volume de fala
- 8 Sintonia fina
- 9 Controle do volume de audição

COMPONENTS OF BASE & CHARGING UNIT



US Base and charging unit

- 10 Speak volume master
- 11 Handset jack
- 12 AC power adapter jack
- 13 Accessory jack
- 14 Telephone base jack
- 15 Short cord

ES Base y unidad de carga

- 10 Control del volumen de conversación
- 11 Conector del teléfono
- 12 Conector del transformador de CA
- 13 Conector para accesorios
- 14 Conector de la base del teléfono
- 15 Cable corto

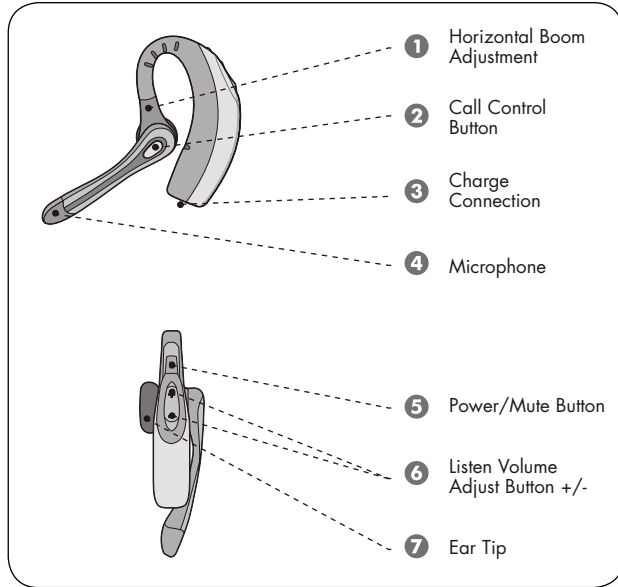
FR Unidade de base e de carga

- 10 Commande principale de volume d'émission
- 11 Prise du combiné
- 12 Prise d'adaptateur c. a.
- 13 Prise pour accessoire
- 14 Prise de la base du téléphone
- 15 Cordon court

PT Unidade de base e de carga

- 10 Controle do volume de fala
- 11 Tomada do monofone
- 12 Tomada do adaptador CA
- 13 Entrada de acessório
- 14 Entrada para telefone na base
- 15 Cabo telefónico curto

HEADSET

**US** Headset

- 1 Horizontal boom adjustment
- 2 Call Control Button
- 3 Charge connection
- 4 Microphone
- 5 Power/mute button
- 6 Listen volume adjust button +/-
- 7 Ear tip

ES Auricular

- 1 Ajuste del brazo horizontal
- 2 Botón de control de llamadas
- 3 Conexión de carga
- 4 Micrófono
- 5 Botón de encendido/silencio
- 6 Botón de ajuste del volumen de escucha +/-
- 7 Auricular

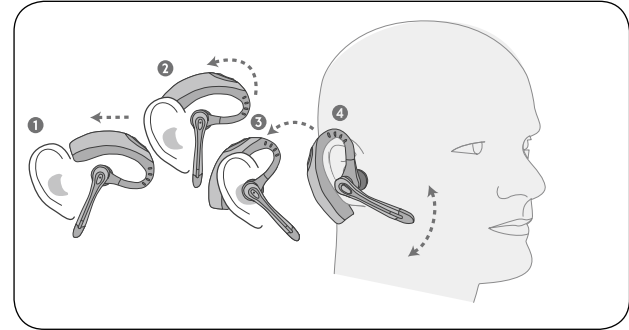
FR Micro-casque

- 1 Réglage horizontal de la tige
- 2 Bouton de contrôle des appels
- 3 Connexion de chargement
- 4 Microphone
- 5 Bouton d'alimentation/de discrétion
- 6 Bouton de réglage du volume d'écoute +/-
- 7 Embout

PT Headset

- 1 Ajuste da haste horizontal
- 2 Botão de controle de chamadas
- 3 Conexão de carga
- 4 Microfone
- 5 Botão liga-desliga/interrupção do som
- 6 Botão de ajuste do volume de audição +/-
- 7 Ponta auricular

WEARING THE HEADSET

**US** Wearing the headset

Slide the headset over and behind your ear. Press gently towards your ear for a snug fit. Adjust the microphone position so that it is directed towards your mouth.

ES Uso del auricular

Deslice el audifono por encima y por atrás de la oreja. Presiónelo ligeramente hacia la oreja para que ajuste bien. Ajuste la posición del micrófono para que quede dirigido hacia la boca

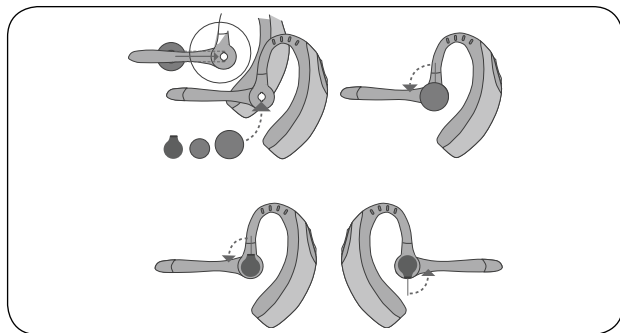
FR Port du micro-casque

Placez le micro-casque en le faisant glisser sur votre oreille puis vers l'arrière. Appuyez doucement contre l'oreille pour bien ajuster le micro-casque. Positionnez le microphone de sorte qu'il soit dirigé vers votre bouche.

PT Uso do headset

Deslize o headset sobre a orelha e atrás dela. Pressione ligeiramente em direção ao ouvido para obter um ajuste confortável. Ajuste a posição do microfone para que esteja voltado para sua boca.

INSERTING A NEW EAR TIP



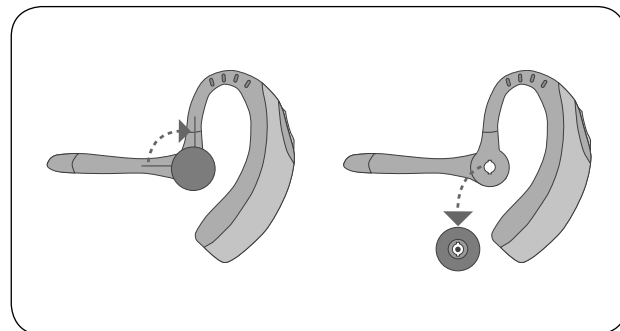
US Inserting a new ear tip

FR Insertion d'un nouvel embout

ES Colocación de un auricular nuevo

PT Introduzir uma almofada nova para a orelha

REPLACING THE EAR TIP



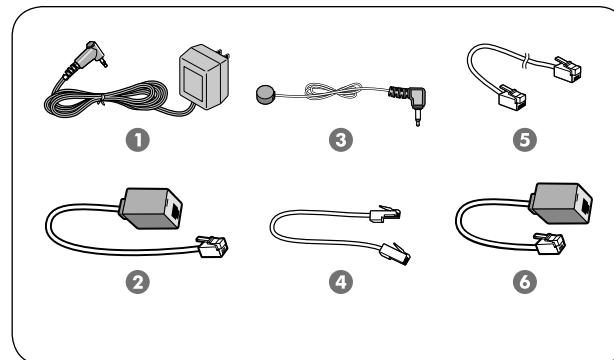
US Replacing the ear tip

FR Remplacement de l'embout

ES Sustitución del auricular

PT Substituir a almofada para a orelha

ACCESSORIES



US Accessories

- 1 AC power adapter
- 2 D + M filter
- 3 Ring detector
- 4 8400 hookswitch control cord
Optional. The 8400 cable is not delivered with the product; call the Avaya Headset Line to obtain it: 1 800 544-4779.
- 5 24/26 hookswitch control cord
- 6 9600 hookswitch control cord

ES Accesorios

- 1 Transformador de CA
- 2 Filtro D + M
- 3 Detector de timbre
- 4 Cable 8400 del control automático de colgar y descolgar
Opcional. El cable 8400 no se envía con el producto; para obtenerlo, llame al teléfono de servicio para auriculares de Avaya: 1 800 544-4779.
- 5 Cable 24/26 del control automático de colgar y descolgar
- 6 Cable 9600 del control automático de colgar y descolgar

FR Accessoires

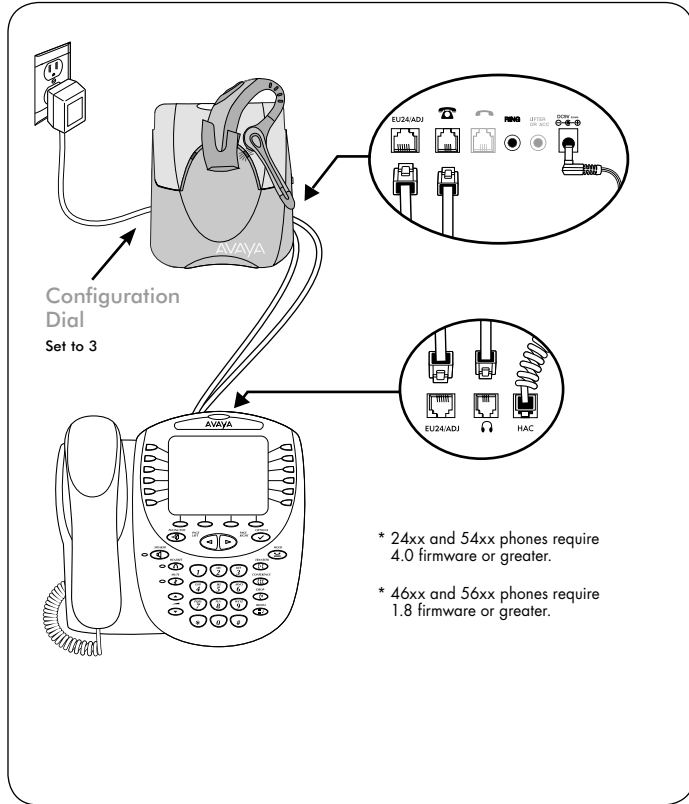
- 1 Adaptateur c.a.
- 2 Filtre D+M
- 3 Détecteur de sonnerie
- 4 Câble de contrôle de commutateur 8400
Facultatif. Le câble 8400 n'est pas fourni avec le produit; pour l'obtenir, communiquez avec le service à la clientèle de Avaya : 1 800 544-4779.
- 5 Câble de contrôle de commutateur 24/26
- 6 Câble de contrôle de commutateur 9600

PT Acessórios

- 1 Adaptador CA
- 2 Filtro D + M
- 3 Detetor de toques
- 4 Cabo de controle de gancho 8400
Opcional. O cabo 8400 não é fornecido com o produto; para solicitá-lo, ligue para o número de telefone disponível para headsets Avaya: 1 800 544-4779.
- 5 Cabo de controle de gancho 24/26
- 6 Cabo de controle de gancho 9600

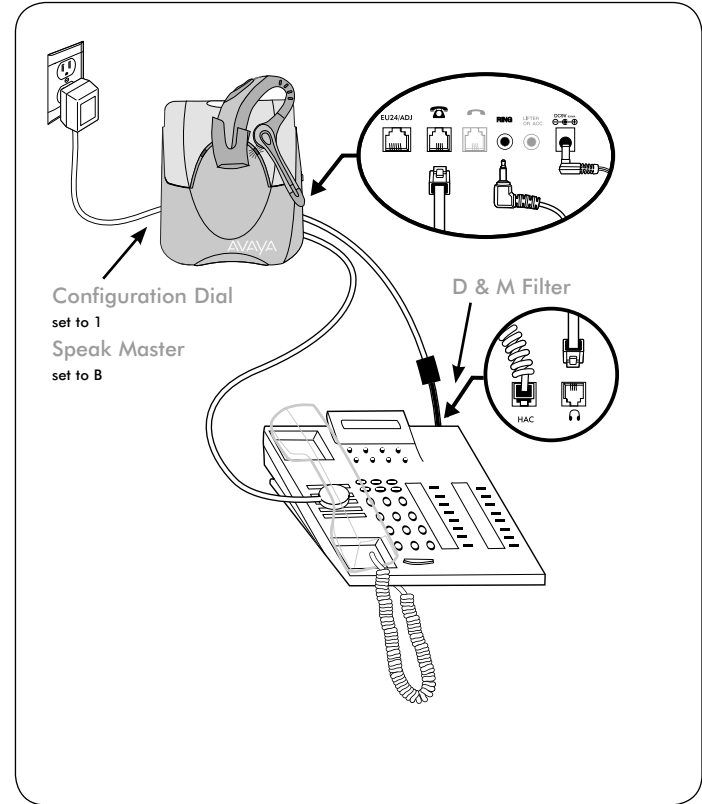
SETUP 1

with AVAYA 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW,
4625SW, 4630SW 5420, 5610 and 5620 Telephones*

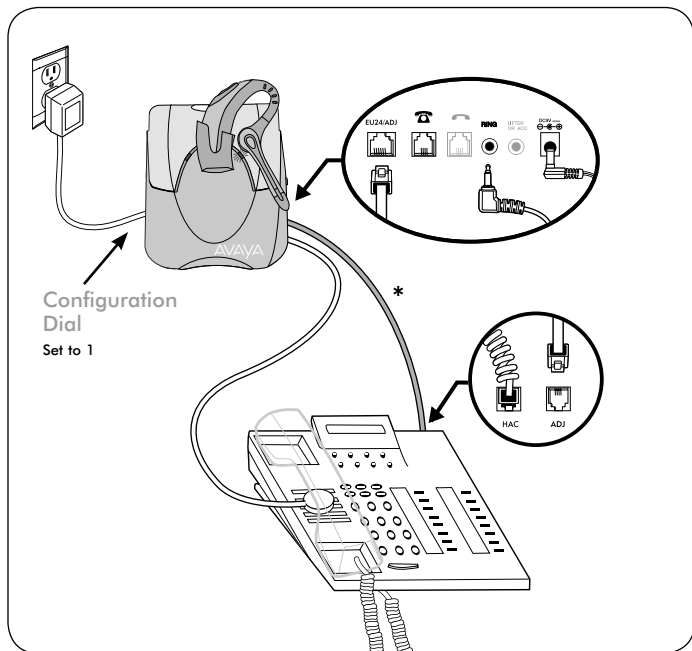


SETUP 2

with AVAYA 2410, 4630, 5410, 6416 D+M and
6424 D+M Telephones



with AVAYA 8403, 8405, 8410D and 8411D, 8434 Telephones



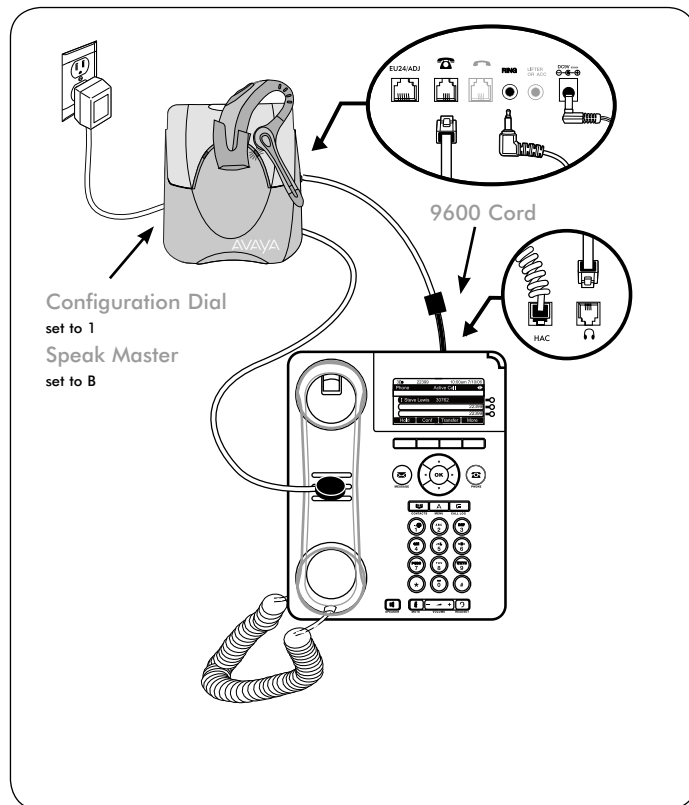
* **US** Call the Avaya Headset Line to request the 8400 cable: 1 800 544-4779.

ES llame al teléfono de servicio para auriculares de Avaya para solicitar el cable 8400: 1 800 544-4779.

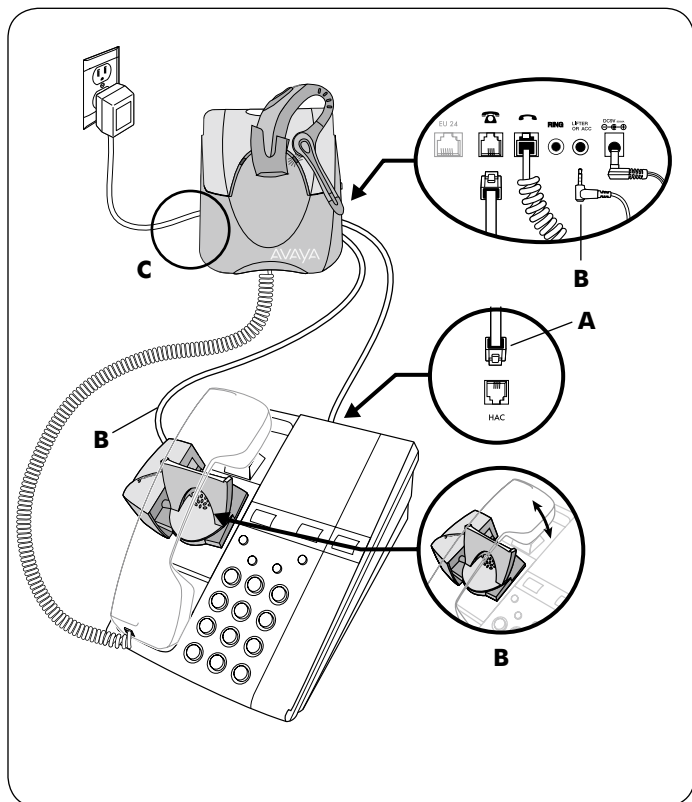
FR Pour obtenir le câble 8400, communiquez avec le service à la clientèle de Avaya. 1 800 544-4779.

PT Ligue para o número de telefone disponível para headsets Avaya e solicite o cabo 8400. 1 800 544-4779.

AVAYA 9600 Series



with other AVAYA Telephones

**US** ⚠️ SETUP 5

Caution: It is important for correct and safe operation that the base cord is installed into the proper jack of your telephone. Follow these instructions carefully, especially if your telephone has two jacks where the handset was attached. Take care to note or mark which jack was used for the handset.

- A. Ensure you connect this plug into the jack where the handset was connected.
- B. Optional lifter
- C. Configuration dial settings (see page 22)

ES ⚠️ CONFIGURACIÓN 5

Precaución: para garantizar un funcionamiento correcto y sin riesgos, es importante que el cable de la base se conecte al conector correcto del teléfono. Siga estas instrucciones con cuidado, sobre todo si el teléfono cuenta con dos conectores para el microteléfono. Asegúrese de marcar el conector en el que estaba conectado el microteléfono.

- A. Inserte esta clavija en el conector al que estaba conectado el microteléfono.
- B. Dispositivo para descolgar el teléfono optativo
- C. Ajuste del regulador de configuración (consulte las página 22)

FR ⚠️ CONFIGURATION 5

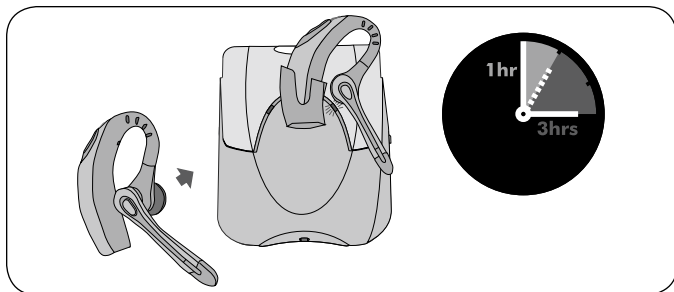
Attention : pour un fonctionnement correct et sûr, il est important que le cordon de la base soit connecté sur la fiche adéquate de votre téléphone. Suivez ces instructions avec attention, surtout si votre téléphone est équipé de deux fiches sur lesquelles était connecté le combiné. Assurez-vous de noter ou de marquer la fiche qui a été effectivement utilisée pour brancher le micro-casque.

- A. Assurez-vous de bien connecter cette prise sur la fiche sur laquelle était connecté votre micro-casque.
- B. Levier décroché de combiné en option
- C. Positions du cadran de configuration (voir page 23)

PT ⚠️ INSTALAÇÃO 5

Atenção: para um funcionamento correcto e seguro, é importante que o fio da base esteja instalado na tomada adequada do telefone. Siga cuidadosamente estas instruções, especialmente se o seu telefone possuir duas tomadas onde o microauscultador foi ligado. Certifique-se de que anota ou assinala a tomada utilizada para o microauscultador.

- A. Certifique-se de que liga esta ficha à tomada onde foi ligado o microauscultador.
- B. Suporte de Atendimento Opcional
- C. Definições do botão de configuração (consulte a página 23)

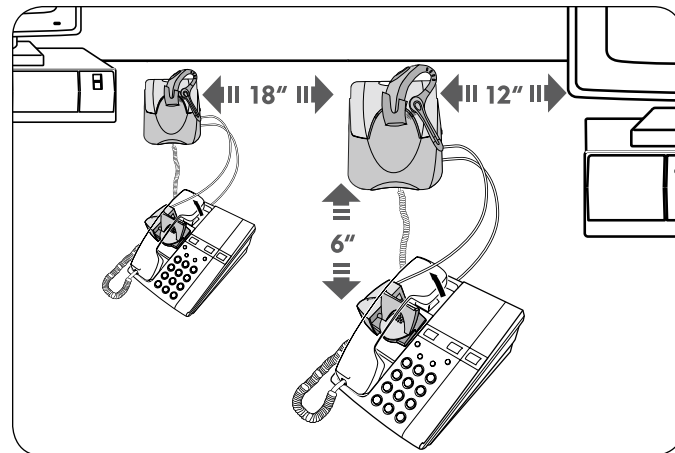


US The Status Indicator will be illuminated red while charging and change to blue when the headset is fully charged. The headset must be charged for a minimum of 20 minutes prior to use — 3 hours to fully charge.

ES El indicador de estado rojo se iluminará mientras se esté realizando la carga y cambiará a azul cuando el auricular esté completamente cargado. El auricular debe cargarse durante al menos veinte minutos antes de su utilización y durante tres horas si se desea realizar la carga completa.

FR L'Indicateur d'état est rouge lors du chargement et devient bleu une fois le micro-casque complètement chargé. Le micro-casque doit être chargé pendant une durée minimale de vingt minutes avant utilisation. Il faut compter trois heures pour un chargement complet.

PT O indicador de Estado acende a vermelho durante o carregamento e passa para azul quando o auricular estiver completamente carregado. O auricular tem de ser carregado durante, pelo menos, 20 minutos antes de ser utilizado — 3 horas até à carga completa.

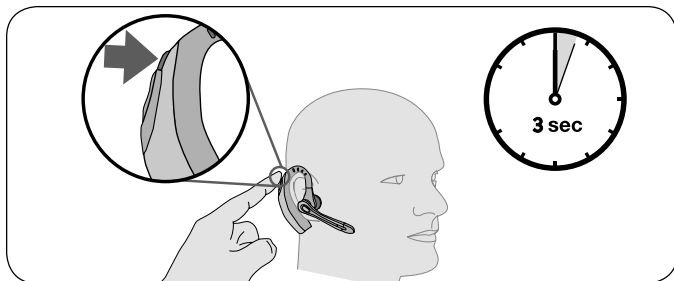


US Positioning: Recommended separation distance. **Important:** Incorrect positioning can cause problems with noise and interference.

ES Colocación: Distancia de separación recomendada. **Importante:** Una colocación incorrecta puede causar problemas de ruido o interferencias.

FR Positionnement: Distance de séparation recommandée. **Important:** Un positionnement incorrect peut être à l'origine de problèmes d'interférence et de bruits parasites.

PT Posicionamento: distância de separação recomendada. **Importante:** o posicionamento incorrecto poderá causar ruído e interferências indesejáveis.

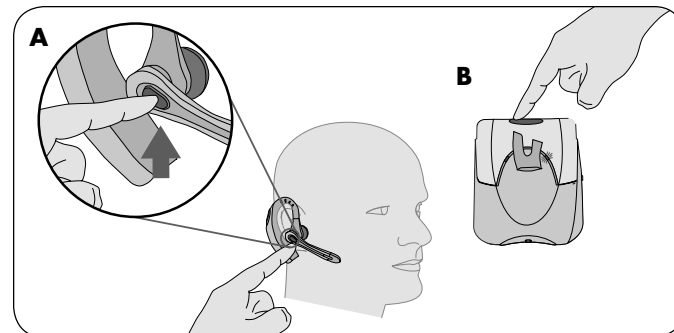


US To turn the headset on, press in and hold the Power/Mute Button for 3 seconds until the Status Indicator flashes blue. To turn off, press and hold the button again for 3 seconds until the Status Indicator flashes red.

ES Para encender el auricular, pulse y mantenga pulsado el botón de encendido/mute durante tres segundos hasta que el indicador de estado azul parpadee. Para apagarlo, pulse y mantenga pulsado el mismo botón durante otros tres segundos hasta que el indicador de estado rojo parpadee.

FR Pour allumer votre micro-casque, maintenez enfoncé le bouton Marche/Secret pendant trois secondes, jusqu'à ce que l'indicateur d'état devienne bleu et clignote. Pour éteindre votre micro-casque, maintenez enfoncé le même bouton pendant trois secondes, jusqu'à ce que l'indicateur devienne rouge et clignote.

PT Para ligar o auricular, prima e mantenha premido o Botão Ligar/Desligar/Sem som durante 3 segundos até que o indicador de Estado fique intermitente e azul. Para desactivar, prima e mantenha premido o botão novamente durante 3 segundos até o indicador de Estado ficar intermitente e vermelho.



US **Placing a call on your corded telephone:** Lift the headset and then press either the Call Control button on the headset (**A**) or base unit (**B**). When you hear the dial tone, dial as normal. If you do not obtain a dial tone, check that the Configuration Dial is set correctly as described on page 22.

Important: If your corded telephone has a receive volume control, ensure it is set no higher than mid-range. Too high a setting could cause audio problems.

Placing a call on your mobile handset: Dial using your telephone keypad or voice-dialling (if supported by your telephone).

Important: You will first need to pair the headset to your mobile handset. Refer to the *Bluetooth* pairing instructions in the ABT-35H *Bluetooth* Headset Quickstart Guide.

ES **Realización de una llamada con el teléfono con cables:**

Levante el micrófono y pulse el botón de control de llamada del auricular (**A**) o de la unidad base (**B**).

Cuando oiga el tono de llamada, marque como lo haría normalmente. Si no obtiene un tono de llamada, compruebe que el regulador de configuración está establecido correctamente como se describe en la página 22.

Importante: Si el teléfono con cables permite ajustar el volumen de recepción, asegúrese de que el ajuste se haya establecido en un nivel inferior al volumen medio. Si el volumen es demasiado alto, pueden producirse problemas auditivos.

Realización de una llamada con el teléfono móvil:

Utilice el teclado numérico o la función de marcación por reconocimiento de voz (si es compatible con el teléfono).

Importante: Primero necesitará emparejar el auricular con el teléfono móvil. Consulte las instrucciones de emparejamiento de *Bluetooth* de la Guía de inicio rápido del auricular para teléfonos móviles ABT-35H con *Bluetooth*.

FR Passage d'un appel sur votre téléphone à fil:

Décrochez le combiné et appuyez sur le bouton de contrôle d'appel du micro-casque **(A)** ou de la base **(B)**. Lorsque vous entendez la tonalité, composez le numéro de téléphone souhaité. Si vous n'obtenez aucune tonalité, assurez-vous que le cadran de configuration est correctement défini, comme décrit page 23.

Important: si votre téléphone est équipé d'un réglage de volume en réception, assurez-vous qu'il n'excède pas le milieu de la plage. Un réglage trop élevé risque de provoquer des problèmes sonores.

Passage d'un appel sur votre téléphone mobile:

Composez le numéro à l'aide du clavier de votre téléphone ou de la fonction de numérotation vocale (si elle est prise en charge par votre téléphone).

Important: vous devez dans un premier temps coupler votre micro-casque à votre téléphone mobile. Reportez-vous aux instructions de couplage *Bluetooth* fournies dans le Guide de mise en route rapide du micro-casque mobile ABT-35H *Bluetooth*.

PT Fazer uma chamada pelo telefone com fios:

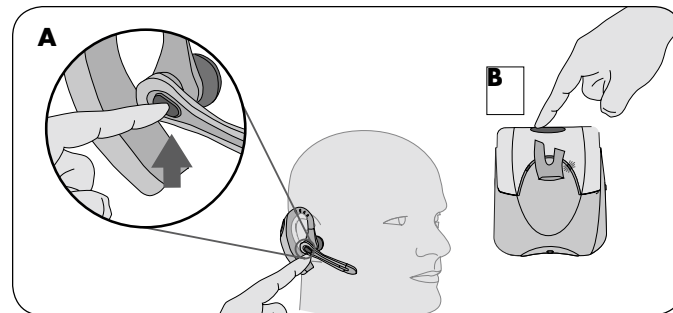
Erga o auscultador e depois prima o botão de Controlo de chamadas do auricular **(A)** ou da unidade de base **(B)**. Quando ouvir o sinal de marcação, marque normalmente. Se não obtiver um sinal de marcação, verifique se o Botão de configuração está bem definido, tal como é descrito na página 23.

Importante: se o telefone com fios possuir um controlo de volume de audição, certifique-se de que não está acima da posição intermédia. Uma definição demasiado alta pode provocar problemas sonoros.

Fazer uma chamada pelo telemóvel:

Marque utilizando o teclado do telefone ou a marcação por voz (se suportado pelo seu telefone).

Importante: primeiro, precisa de emparelhar o auricular com o telemóvel. Consulte as instruções de emparelhamento *Bluetooth* do Auricular para Telemóvel ABT-35H com o Guia de Iniciação Rápida.



US If either the mobile handset or corded telephone are ringing, then press the Call Control button on either the headset **(A)** or base **(B)** to answer the call.

Note: If the IntelliStand is enabled the system will always activate the Handset lifter. To disable the IntelliStand please follow the instructions on page 29.

ES Si se recibe una llamada en el teléfono móvil o en el teléfono con cables, pulse el botón de control de llamada del auricular **(A)** o de la unidad base **(B)** para responder a la llamada.

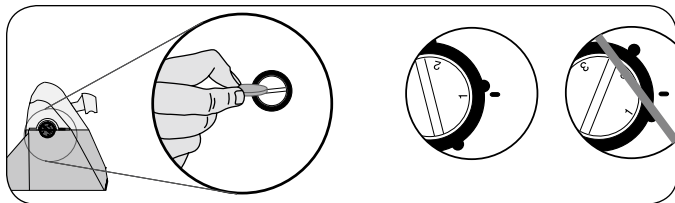
Nota: si está activada la opción IntelliStand, el sistema activará siempre el dispositivo para descolgar el teléfono. Para desactivar la opción IntelliStand, siga las instrucciones de la página 29.

FR Si le téléphone mobile ou le téléphone à fil sonne, appuyez sur le bouton de contrôle d'appel du micro-casque **(A)** ou de la base **(B)** pour répondre à cet appel.

Remarque: Si l'interrupteur IntelliStand est utilisé, le système active toujours le décrocheur de combiné. Pour désactiver l'interrupteur IntelliStand, suivez les instructions de la page 29.

PT Se um telemóvel ou telefone com fios estiver a tocar, prima o botão de Controlo de chamadas no auricular **(A)** ou na base **(B)** para atender a chamada.

Nota: Se o IntelliStand estiver ativado, o sistema sempre ativará o suporte de monofone. Para desativar o IntelliStand, siga as instruções da página 29.



US It is very important that the Configuration dial be positioned correctly. Audio problems may be experienced if this is incorrectly set. For the following telephones — 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610 and 5620 — adjust the Configuration dial to Position 3. Adjust the Configuration dial to Position 1 for 2410, 4630, 5410, 6416D+M and 6424D+M, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, 9600 and 1600 Series telephones. For other telephones, if you cannot hear a dial tone through your headset, turn the configuration dial until you obtain it.

Then dial a co-worker and while speaking, turn the configuration dial through the 4 positions. Select the position that provides the best sound quality for both you and your co-worker. During this call you should also adjust the Listen and Speak Volume as described next. Once set, the configuration dial will not require any further adjustment.

ES Es muy importante que el dial de configuración se coloque correctamente. De lo contrario, se pueden producir problemas de audio. Para los siguientes teléfonos: 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610 y 5620, ajuste el dial de configuración en la posición 3. Ajuste el dial de configuración en la posición 1 para los teléfonos de las series 2410, 4630, 5410, 6416D+M y 6424D+M, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, 9600 y 1600. En otros teléfonos, si no se escucha el tono de marcar a través del auricular, gire el dial de configuración hasta que se escuche.

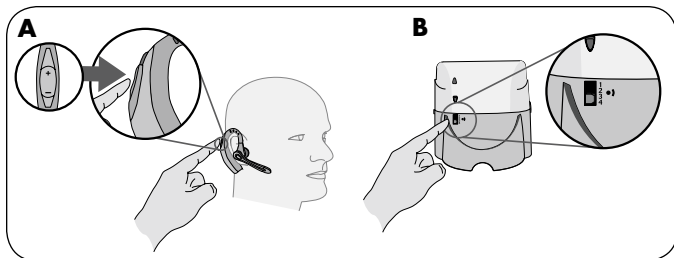
Después, marque al número de un compañero y, mientras habla, gire el dial de configuración a las cuatro posiciones. Seleccione la posición con la que obtenga la mejor calidad de sonido para usted y para la otra persona. Durante esta llamada, debe ajustar también los volúmenes de escucha y de conversación como se describe a continuación. Una vez establecido, no es necesario volver a ajustar el dial de configuración.

FR Il est très important que le bouton de configuration soit à la bonne position. Si le bouton n'est pas à la bonne position, vous risquez d'avoir des problèmes audio. Pour les modèles de téléphone 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610 et 5620, réglez le bouton de configuration à la position 3. Pour les modèles de téléphone 2410, 4630, 5410, 6416D+M, 6424D+M, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, 9600 et 1600, réglez le bouton de configuration à la position 1. Pour les autres modèles, si vous n'entendez pas la tonalité avec le micro-casque, tournez le bouton de configuration jusqu'à ce que vous l'entendiez.

Ensuite, appelez un collègue et tout en lui parlant, tournez le bouton de configuration dans les 4 positions, l'une après l'autre. Sélectionnez la position qui offre la meilleure qualité de communication possible pour vous et votre interlocuteur. Durant cet appel d'essai, profitez-en pour régler le volume d'écoute et du micro tel qu'expliqué ci-dessous. Une fois le bouton de configuration réglé à la bonne position, vous n'avez plus à l'utiliser.

PT É muito importante que o disco de configuração esteja posicionado corretamente. Poderão ocorrer problemas de áudio se o posicionamento estiver incorreto. Para estes telefones — 2420, 4610SW, 4620, 4620SW, 4621SW, 4622SW, 4625SW, 4630SW, 5420, 5610 e 5620 — ajuste o disco de configuração para a Posição 3. Ajuste o disco de configuração para a Posição 1 para os telefones da série 2410, 4630, 5410, 6416D+M e 6424D+M, 8403, 8405, 8410D, 8411D, 8434, 9600 e 1600. Para os outros telefones, se não conseguir ouvir um tom de discagem no headset, gire o disco de configuração até resolver o problema.

Em seguida, ligue para um colega e, enquanto estiver falando, gire o disco de configuração pelas 4 posições. Selecione a posição que oferece a melhor qualidade de som para você e o seu colega. Durante a chamada, você também deverá ajustar o volume de audição e de fala conforme descrito a seguir. Após o ajuste, o disco de configuração não precisará de nenhum outro ajuste.



US A: Adjust the Listen Volume (how others sound to you) to a comfortable level. **B:** If you cannot find a comfortable Listen level, try different settings on the Listen Volume Slide Switch (1–4) as shown until a satisfactory sound level is experienced.

Note: This setting only adjusts the headset listen level on calls placed using the corded telephone and cannot adjust the headset Listen Volume when used with a mobile headset.

Important: Too high a Listen Volume can cause audio problems.

⚠ WARNING: Do not use headphones/headsets at high volumes for an extended period of time. Doing so can cause hearing loss. Always listen at moderate levels. See www.plantronics.com/healthandsafety for more information on headsets and hearing.

ES A: Ajuste el volumen de escucha (sonido con el que escucha al interlocutor) a un nivel que le resulte cómodo. **B:** Si no puede encontrar un nivel de escucha cómodo, intente realizar diferentes ajustes con el interruptor deslizante de recepción (1–4), como se muestra, hasta que consiga un nivel de sonido satisfactorio. **Nota:** Este método sólo sirve para ajustar el nivel de escucha del auricular en llamadas realizadas con un teléfono con cables; no sirve para ajustar el volumen de escucha si se utiliza un teléfono móvil.

Importante: Un volumen de escucha demasiado alto puede causar problemas de audio.

⚠ ADVERTENCIA: no utilice los auriculares a un volumen muy alto durante un largo período de tiempo, ya que podría causarle pérdida de audición. Utilícelos a niveles moderados. Viste www.plantronics.com/healthandsafety para obtener más información sobre los auriculares.

FR A: Réglez le volume d'écoute (la manière dont vous entendez vos interlocuteurs) sur un niveau sonore agréable. **B:** Si vous ne trouvez pas de niveau d'écoute agréable, essayez les différents réglages de l'interrupteur coulissant pour la réception (1–4) comme indiqué pour arriver à un niveau sonore satisfaisant.

Remarque: cet interrupteur permet uniquement de régler le niveau d'écoute des appels sur le téléphone fixe et non le volume d'écoute du micro-casque couplé avec un téléphone mobile.

Important: un volume d'écoute trop élevé peut provoquer des problèmes sonores.

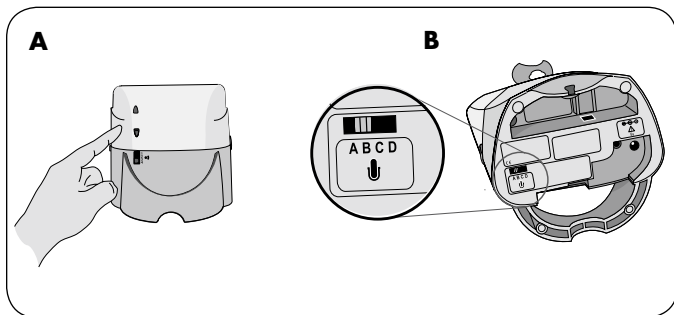
⚠ AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais le micro-casque / l'oreillette à un niveau de volume élevé pendant une période prolongée afin d'éviter tout risque de pertes auditives. Ne dépassez pas un niveau d'écoute modéré. Consultez le site www.plantronics.com/healthandsafety pour obtenir de plus amples renseignements sur les micro-casques et l'audition.

PT A: Ajuste o Volume de audição (o volume a que ouve os outros) para um nível confortável. **B:** Se não conseguir encontrar um nível de audição confortável, experimente diferentes definições com o Interruptor deslizante de audição (1–4), tal como é indicado, até atingir um nível sonoro satisfatório.

Nota: esta definição apenas ajusta o nível de audição do auricular nas chamadas feitas utilizando o telefone com fios e não pode ajustar o Volume de audição do auricular quando utilizado com um telemóvel.

Importante: um volume de audição demasiado alto poderá causar problemas de áudio.

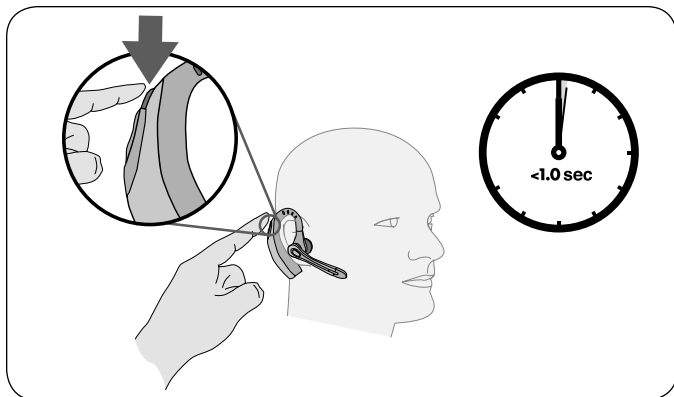
⚠ AVISO: Não utilize auscultadores / auriculares com volumes de som muito elevados durante longos períodos de tempo. Ao fazê-lo, corre o risco de perda de audição. Oíça sempre em níveis moderados. Visite www.plantronics.com/healthandsafety para mais informações acerca de auriculares e audição.



- US A:** Adjust the Speak Volume (how you sound to others) until the level is comfortable for your co-worker.
- B:** If you cannot find a comfortable Speak level, try different settings on the Speak Volume Slide Switch (A–D) as shown until a satisfactory sound level is experienced.
- Note:** This setting only adjusts the headset speak level on calls placed using the corded telephone and cannot adjust the headset Speak Volume when used with a mobile handset.
- Important:** Too high a Speak Volume can cause audio quality problems.

- ES A:** Ajuste el volumen de escucha (sonido con el que le escucha el interlocutor) a un nivel que resulte cómodo a su compañero de trabajo.
- B:** Si no puede encontrar un nivel de conversación cómodo, intente realizar diferentes ajustes con el interruptor deslizable de transmisión (A–D), como se muestra, hasta que consiga un nivel de sonido satisfactorio.
- Nota:** Este método sólo sirve para ajustar el nivel de conversación del auricular en llamadas realizadas con un teléfono con cables; no sirve para ajustar el volumen de conversación si se utiliza un teléfono móvil.
- Importante:** Un volumen de voz demasiado alto puede causar problemas de la calidad del sonido.

- FR A:** Réglez le volume de l'émission (votre voix entendue par vos interlocuteurs) jusqu'à un niveau acceptable pour votre collègue.
- B:** Si vous ne trouvez pas un niveau d'émission agréable, essayez les différents réglages de l'interrupteur coulissant pour l'émission (A–D) comme indiqué pour arriver à un niveau sonore satisfaisant.
- Remarque:** cet interrupteur permet uniquement de régler le niveau d'émission des appels sur le téléphone à fil et non le volume d'émission du micro-casque couplé avec un téléphone mobile.
- Important:** un volume de transmission trop élevé peut provoquer des problèmes de qualité sonore.
- PT A:** Ajuste o Volume da voz (o volume a que os outros o ouvem) até que o nível seja confortável para o seu colega.
- B:** Se não conseguir encontrar um nível de voz confortável, experimente diferentes definições com o Interruptor deslizable da voz (A–D), tal como é indicado, até atingir um nível sonoro satisfatório.
- Nota:** esta definição apenas ajusta o nível de voz do auricular nas chamadas feitas utilizando o telefone com fios e não pode ajustar o Volume de voz do auricular quando utilizado com um telemóvel.
- Importante:** um volume de conversação demasiado alto poderá causar problemas na qualidade do som.

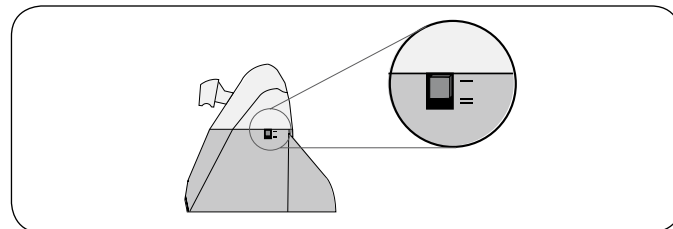


US To mute a call, short press (<1.0 sec) the Power/Mute Button once (tone goes up). To take the call off mute, short press (<1.0 sec) the button again (tone goes down).

ES Para activar la función de mute durante una llamada, pulse el botón de encendido/mute brevemente (es decir, durante menos de un segundo). Para desactivar la función de mute de una llamada, vuelva a pulsar el mismo botón también durante menos de un segundo.

FR Pour activer la fonction secret, appuyez une fois (<1.0 s) sur le bouton Secret/Marche. Pour désactiver le mode secret, appuyez à nouveau une fois (<1.0 s) sur le même bouton.

PT Para cortar o som a uma chamada, prima rapidamente (< 1.0 seg.) o botão Ligar/Desligar/Sem som uma vez. Para devolver o som à chamada, prima rapidamente (< 1.0 seg.) o botão outra vez.



US When the ABT-35+ Bluetooth Headset System is used in conjunction with a Plantronics Handset Lifter, you can enable the IntelliStand feature.

The IntelliStand senses when the headset has been removed or replaced in the ABT-35+ Base unit, automatically activating the lifter to answer or end a call.

The IntelliStand feature is disabled when the switch is in position I (as shown) or enabled when the switch is in position II.

ES Si utiliza el sistema de auriculares inalámbricos ABT-35+ Bluetooth con el dispositivo para descolgar el teléfono de Plantronics, puede activar la función IntelliStand.

La función IntelliStand detecta si se ha quitado el auricular o si se ha vuelto a colocar en la unidad base ABT-35+ y activa automáticamente el dispositivo para descolgar el teléfono para responder a una llamada o ponerle fin.

La función está desactivada si el interruptor se encuentra en la posición I (como se muestra) y activada si el interruptor se encuentra en la posición II.

FR Lorsque le système de micro-casque sans fil ABT-35+ Bluetooth est utilisé parallèlement à un levier de décroché combiné Plantronics, vous pouvez activer la fonctionnalité IntelliStand.

IntelliStand permet de reconnaître la présence ou non du micro-casque sur la base ABT-35+, puis active automatiquement le levier pour répondre ou mettre fin à un appel.

La fonctionnalité IntelliStand est désactivée lorsque le bouton de sonnerie est sur la position I (comme illustré) et activée lorsque le bouton est sur la position II.

PT Quando o Sistema de Auriculares Sem Fios Bluetooth ABT-35+ é utilizado em conjunto com um Suporte de atendimento do microauscultador Plantronics, pode activar a função IntelliStand.

O IntelliStand sente quando o auricular é removido ou reposto na Unidade de base do ABT-35+, ativando automaticamente o suporte de atendimento para atender ou terminar uma chamada.

A função IntelliStand está desactivada quando o interruptor está na posição I (tal como é indicado) ou activada quando o interruptor está na posição II.

FCC REQUIREMENTS PART 15

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception which can be determined by turning the radio or television off and on, the user is encouraged to try to correct interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on another circuit.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

EXPOSURE TO RADIO FREQUENCY RADIATION

This device and its antenna must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter. To comply with FCC RF exposure requirements, only use the supplied antenna.

The radiated output power of this internal wireless radio is far below the FCC radio frequency exposure limits. Nevertheless, the wireless radio shall be used as described in the manual.

The internal wireless radio operates within guidelines found in radio frequency safety standards and recommendations, which reflect the consensus of the scientific community.

Plantronics therefore believes the internal wireless radio is safe for use by consumers. The level of energy emitted is far less than the electromagnetic energy emitted by wireless devices such as mobile phones. However, the use of wireless radios may be restricted in some situations or environments, such as aboard airplanes. If you are unsure of restrictions, you are encouraged to ask for authorization before turning on the wireless radio.

NOTE: Modifications not expressly approved by Plantronics, Inc. could void the user's authority to operate the equipment.

INDUSTRY CANADA NOTICE

Radio Equipment

The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. "Privacy of communications may not be ensured when using this telephone."

This product meets the applicable Industry Canada technical specifications of the RSS210.

AVIS INDUSTRIE CANADA

Équipement radio

Le terme « IC/CI » avant le numéro d'homologation radio signifie seulement que les spécifications techniques Industrie Canada ont été respectées.

Le fonctionnement de l'équipement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) le dispositif ne doit créer aucune interférence nuisible, et (2) le dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris celles pouvant causer le fonctionnement indésirable du dispositif. « La confidentialité des communications n'est pas assurée lors de l'usage du téléphone. »

Ce produit répond aux spécifications techniques du ministère de l'Industrie du Canada en vigueur pour le RSS210.